



QUEEN ELIZABETH SCHOOL

SCHOOL 39 MAGAZINE

QUEEN
SCHOOL
ELIZABETH
MAGAZINE
SCHOOL
VOLUME 39

SCHOOL SONG



mf *p*

1. Bring to our song the thank - ful soul, The lov - ing thought, the
2. E - li - za - beth a queen - ly name Be - gins the song and
3. May know - ledge from our works in - crease, And serve the world and

A system of music containing three lines of lyrics. Above the lyrics is a vocal line in treble clef with dynamic markings *mf* and *p*. Below the lyrics is a piano accompaniment line in bass clef. The lyrics are: 1. Bring to our song the thank - ful soul, The lov - ing thought, the; 2. E - li - za - beth a queen - ly name Be - gins the song and; 3. May know - ledge from our works in - crease, And serve the world and

shin - ing dream; And let us all as one ex - tol Our
so be - gun Fair be our School's ad - vance and fame And
spread the light; Be ours to share an ac - tive peace, A -

A system of music containing two lines of lyrics. Above the lyrics is a vocal line in treble clef. Below the lyrics is a piano accompaniment line in bass clef. The lyrics are: shin - ing dream; And let us all as one ex - tol Our; so be - gun Fair be our School's ad - vance and fame And; spread the light; Be ours to share an ac - tive peace, A -

gener - al and our sever - al theme, Our School of roy - al
 ev - er new her glo - ry won, The Glo - ry of the
 - mong our - selves first learned a - right; And from this School let

Allargando

ti - t - le. Bring Great glad - - ness to her hon - our - ing.
 wise and good. And old tru - - th new - ly un - der - stood,
 this be shown, 'Twas mine, but was not mine a - - - lone. " Now

V. 1
V. 2

3rd Verse

Marcato *ff*

close the song; and close in full. Re - e - - cho, " Queen E - li - za - beth School. "

CONTENTS

Youth Is The Season Of Hope

- School Calendar (92-93)
- Staff Photo 92-93
- Staff List 92-93
- Speech Day (The Principal's Speech)
(Dr. Lawrence LEE Hay-yue's
Speech)
- Scholarship and Prize List 91-92
- Secondary Seven School-leavers 91-92
- H.K.A.L. Examination Results 92
- Secondary Five School-leavers 91-92
- H.K.C.E. Examination Results 92
- School Prefects and Assistant Prefects
- House Reports
- Clubs Union and Clubs Reports

Union Is Strength

- An Interview with the Principal
- The Annual Swimming Gala
- Christmas Concert
- The Annual Sports Day
- Open Day

Knowledge Is Power

- Essay Competition
- My Ideal School
Li Shuk Yin 2D
- My Ideal School
Cheung Chi Yan, Ada 2E
- My Ideal School
Ku Ying Ying, Cherry 3B
- The Educational System of Hong Kong
Yiu Ka Ka 4A
- The Local Law and Order Situation has
Deteriorated Sharply. Why is this
Happening? What can be Done to
Curb the Growth of Serious Crime?
Cheung Wai, Cherrie 5B

Still Waters Run Deep

- Regrets
Eliza Hui 5B
- The Subject I Dislike Most in Secondary 1
Lau Kar Lun 1C
- A Walk Along Nathan Road
Leung Wing Chi 3C



Youth Is The Season Of Hope

9
1st
12th

School Year Commences
The day following the Mid-Autumn Festival

5th Chung Yeung Festival
7th Swimming Gala

10

11
2nd
9th
10th
12th
20th

Winter Time-table Begins
Sports Day (Heats)
Discretionary Holiday
Dr. Y.S. Sun's Birthday
Sports Day (Finals)

11th Speech Day
21st Winter Solstice
24th to Christmas and New Year
2nd (Jan) Holidays

12

1

7th to 15th Mid-year Examinations
21st to 30th Lunar New Year Holidays

1st Second Term Commences
12th to 13th Open Day
15th Discretionary Holiday

2

1st to Secondary 5 & Secondary 7
 11th Internal Examinations
 8th Commonwealth Day
 22nd Principal's Address to S.7 pupils
 & S.7 pupils released for AL Exam.
 27th P.T.A. Annual General Meeting &
 Dinner Party
 31st to Listening Tests (H.K.C.E.E.)
 1st (Apr)

3

2nd to H.K. Advanced Level Exam.
 10th (May) (Main Subjects)
 5th Ching Ming Festival
 6th Discretionary Holiday
 7th to Easter Holidays
 17th
 26th Principal's Address to S.5
 pupils & S.5 released for
 H.K.C.E.E.

4

3rd Summer Time-table Begins
 10th to The Birthday of Her
 14th Majesty the Queen

5

6

21st to School Annual
 1st (Jul) Examination
 24th Tuen Ng Festival

7

13th to 31st (Aug) Summer Vacation

C A L E N D A R
 SCHOOL

92-93

Staff 92-93



From left to right:

First Row: Mr. LI Ki Cheung, Mr. SHUM Hang Ching, Mr. CHOW Sau On, Miss CHEUNG Wai Ping, Mrs. CHIU YUEN Woon Yee, Mrs. LEUNG Miu Ha (Assistant Principal), Mr. CHAN Ping Tat (Principal), Mr. LAI Wing Kam (Assistant Principal), Mr. YU Yook Kong, Mr. MOK Chung Shing, Mr. LEE Chi Sam, Mr. CHEUNG Fook Lee, Miss WU Choi Ping.

Second Row: Mrs. CHAN IP May Ling, Miss CHAN Yuk Chi, Miss YEUNG Siu Ling, Miss YEUNG May Ngor, Mrs. LIU TAM Toi Wah, Mrs. JEPHSON H.I., Mrs. CHAU YAU Fung Yee, Miss LEUNG Fung Ying, Miss LEE Lai Chu, Miss CHEUNG Chor Hang, Miss WONG Siu Ying, Mrs. KWOK WONG Bik Yin, Miss PANG Ka Man, Miss WONG Kar Man, Mrs. HO TANG Wai Ling, Miss LUONG Le Son.

Third Row: Mr. WONG Siu Keung, Mr. FONG Kwok Hung, Mr. YIP Kam Shing, Michael, Mr. LI Wa Lun, Miss LAU Chui Lan, Mrs. TO WONG Lai Fu, Miss CHAN Pui Wah, Miss CHUNG Shun Wai, Miss KWOK Shui Lan, Miss YU Wing Mee, Miss YUNG Siu Fung, Miss CHENG Mo Bing, Miss YU Siu Ying, Mrs. CHAN TAI Yee Man, Mrs. WONG LAM Bik Lin.

Fourth Row: Mr. KWOK Sun Kam, Mr. CHAN Ping Fai, Mr. LEE Hing Hau, Mr. YIP Wai Hung, Mr. YAM Siu Tao, Mr. WONG Hing Chiu, Mr. PANG Tak Shing, Mr. IP Hon Woon, Mr. NORTH S., Mr. YUEN Chi Ming, Mr. AU Kai Man.

STAFF LIST-1992/93

| | |
|----------------------------|-------------------------|
| MR. CHAN PING TAT | MRS. MAK LEUNG MIU HA |
| * MR. LAI WING KAM | MISS CHAN PUI WAH |
| MR. AU KAI MAN | MRS. CHAN TAI YEE MAN |
| MR. CHAN PING FAI | MRS. CHAN IP MAY LING |
| MR. CHEUNG FOOK LEE | MISS CHAN YUK CHI |
| MR. CHOW SAU ON | MS. CHENG MO BING |
| ** MR. CHOY SHU KEI | MS. CHEUNG CHOR HANG |
| MR. FONG KWOK HUNG | MISS CHEUNG WAI PING |
| MR. IP HON WOON | MRS. CHIU YUEN WOON YEE |
| MR. KWOK SUN KAM | MISS CHUNG SHUN WAI |
| MR. LEE CHI SAM | MRS. HO TANG WAI LING |
| MR. LEE HING HAU | MRS. JEPHSON H.I. |
| MR. LI KI CHEUNG | MISS KWOK SHUI LAN |
| MR. MOK CHUNG SHING | MRS. KWOK WONG BIK YIN |
| MR. NORTH S. | MISS LEE LAI CHU |
| MR. PANG TAK SHING | MISS LEUNG FUNG YING |
| MR. SHUM HANG CHING | MRS. LIU TAM TOI WAH |
| ** MR. TSANG KA MAN | MISS PANG KA MAN |
| MR. WONG SIU KEUNG | MRS. TO WONG LAI FU |
| MR. YIP WAI HUNG | MS. WONG KAR MAN |
| MR. YU YOOK KONG | MRS. WONG LAM BICK LIN |
| MR. YUEN CHI MING | MS. WONG SIU YING |
| MR. YIP KAM SHING, MICHAEL | MISS WU CHOI PING |
| *** MS. YAU FUNG YEE | MISS YEUNG MAY NGOR |
| MR. HO CHI HING | MISS YEUNG SIU LING |
| MR. YAM SIU TAO | MISS YU SIU YING |
| MR. WONG HING CHIU | MISS YU WING MEE |
| MISS LAU CHUI LAN | MISS YUNG SIU FUNG |

* Mr. LAI WING KAM, Assistant Principal, retired with effect from 1st January 1993 and his vacancy has been filled by Mr. SHUM HANG CHING.

** Mr. TSANG KA MAN and Mr. CHOY SHU KEI both left in early September for new appointments and their duties have been taken up by supply teachers.

*** Ms. YAU FUNG YEE, clerical assistant, left the school on 27th February, 1993 for a new appointment in another section, E.D.. She has been replaced by Miss Sylvia YAN.

S P E E C H

DAY

Dr. and Mrs. LEE, Ladies and Gentlemen, Staff and Students of Q.E.S.,

I have much pleasure in welcoming you all to this annual speech day. It is our great privilege and honour to have Dr. and Mrs. LEE Hay-yue officiate at our ceremony. Dr. LEE, ISO, JP is currently Director of Agriculture and Fisheries. He was one of our most outstanding students from 1954 to 1959. During his school days, Dr. LEE was very

hardworking and highly intelligent, and demonstrated great potential. He was awarded a Bachelor of Science degree by the University of Hong Kong in 1962. In 1967, he studied at the University of Reading in England on Government Scholarship and obtained his Master of Science degree in 1968. For years thereafter, Dr. LEE engaged himself in scientific research, obtaining his Doctor of Philosophy degree from the University of Hong Kong in 1977. Dr. LEE was appointed Assistant



Agricultural Officer in 1967, promoted to Assistant Director in 1980, Deputy Director in 1983 and to Director of Agriculture and Fisheries in 1986. Undoubtedly, Dr. LEE has



set an example par excellence for all of us. His towering achievement in both the Civil Service and the academic field commands our respect and admiration. It is an achievement in which we, as teachers and students of Q.E.S., can take justifiable pride.

Copies of the school report for the year 1991/92 have been distributed to you. However, I would like to highlight a few points and to pay tribute to those involved. 51 Secondary VII students entered for the Hong Kong Advanced Level Examination in 1992, and 49 of them fulfilled the entrance requirements of the tertiary institutes and the admission rate was 92 percent. Of these students, CHAN Chun-fai, a science student and SO Wing, an arts student, each got four A's in the examination.

As regards the 1992 Hong Kong Certificate of Education Examination, our results were equally satisfying. 152 Secondary V students sat for the examination and 144 of them attained grade E or above in at least five subjects, representing 94.74 percent. In particular, KWONG Ho-man got eight A's. Four other students, TSUI Ka-hing, WONG Ah-ming, YEUNG Kwok-ho and HON Wing-kai each got seven A's, and still five others each got six A's. In addition, three of our Secondary V students, TSE Ho-yan, LOU Kwan and CHAN Sze-kai were awarded a scholarship at the Li Po Chun United World College

(Hong Kong) in Sai Kung.

In the Junior Secondary Education Allocation (JSEA), the quota for 4 classes of Secondary 4 was all filled by our own students.

In a nutshell, our overall performance in public examinations was quite admirable and this bespoke the hard work of teachers and students alike.

All these figures are very impressive, but I think you will probably agree with me that academic excellence, even though it is one of the major preoccupations of the students themselves and of their parents and teachers, is not the only yardstick whereby the quality and achievements of a school are to be measured. Far more important than good examination results would be the character formation and personality development of the students themselves. In this respect Q.E.S. has held steadfastly to its goal of providing an all-round education at all times, which we have done by encouraging active participation in extracurricular activities. In the school there are over 30 societies and clubs. Some are of an academic nature, while most of them have an athletic, cultural and social service orientation. It is our belief that through these activities students can develop their initiative and enterprise as well as leadership. We have given the students the responsibility to organise and manage extracurricular activities, which they often do with minimal teacher supervision. In this way they develop their

group solidarity and the spirit of cooperation.



Now I would

like to mention briefly our performance in competitions with other schools. Several of our students took part in the Hong Kong Schools Speech Festival and came off with flying colours. CHUI Miu-ying (S4B) was a champion in English Verse-speaking, MAK Kin-ming (S5B) and LO Man-man (S4A) were both champions in Chinese Verse-speaking. LEE Chung-ping of S4D got the Hong Kong Outstanding Students Award in 1991 sponsored by the Lion and Globe Education Trust. In inter-school competitions, the Boys Athletic Team came second in Division II and will be promoted to Division I in 1993. In swimming, the Girls Grade B came first in Division III. In the Quiz on Occupational Safety jointly organised by Radio Television Hong Kong and the Occupational Safety Committee, our team was the first runner-up.

Ladies and gentlemen, I can assure you that on the whole, our students demonstrate excellent group spirit and a strong sense of belonging to the school. The establishment and maintenance of such a good tradition depends very much on inspiring leadership, among other things, and at this point I must pay tribute to my predecessor, Dr. SU Chung-jen, who has been principal of Q.E.S. for the last 12 years before his well-earned retirement. Dr. SU has always been well-liked by both staff and students. In September this year the Parents-Teachers Association mooted the idea of setting up a new scholarship named after Dr. SU as a token of appreciation of his long and dedicated service to the school. So far



donations have come up to \$140,000, and I am greatly impressed by their support.

While dwelling on scholarships, I am pleased to say that our students have all



a long benefited tremendously from such financial awards. I wish to express my

heartfelt thanks to all the benefactors concerned. We are also very grateful to the Parents-Teachers Association under the leadership of Mr. TSUI Hin-hung, and to the Old Students Association under the chairmanship of Mr. TONG Wai-lop for their continued and unflagging support. In addition, I have much pleasure in announcing that through many years of planning and deliberation and the generous financial support of its members, the O.S.A. is now operating a primary school at Tin Shui Wai in the New Territories. This is an ambitious project which testifies once again to the community involvement of former Q.E.S. students.

Before I conclude, I would also like to thank all my staff for their enthusiasm and untiring efforts, and especially the Assistant Principals Mr. LAI Wing-kam and Mrs. MAK LEUNG Miu-ha, for their devotion and assistance in school administration. Once again I would like to thank Dr. and Mrs. LEE Hay-yue, our guests and parents for their patronage on this very memorable occasion. I wish you all, ladies and gentlemen, good health and happiness.



QUEEN ELIZABETH SCHOOL

Speech Day, Friday,

11th December, 1992.

Speech by Dr. Lawrence

LEE Hay-yue, ISO, J.P.

**Director of Agriculture
and Fisheries**

Mr. Principal, Staff Members,
Ladies and Gentlemen, and
dear Students,

My wife and I are very happy to have been invited to this speech day ceremony. I must thank you, Mr. Principal, for your very kind remarks about my school days at Q.E.S. and my career in the Civil Service. While I feel flattered, I consider it a great privilege to have the opportunity to come back to my mother school, after a long absence of 33 years, to address the gathering this afternoon.

I fully concur with the Principal that QES students are noted for their group behaviour, group loyalty and solidarity, and strong sense of belonging to the School. I am also impressed by the colourful and rich school life as can be seen from the students' active participation in extracurricular activities and in their initiative, willingness and ability to take up responsibility independently.

The strong sense of belonging among QES students is most vividly demonstrated by the great contribution made two years ago by the QES Old Students' Association towards the upkeep and maintenance of the School Camp in Sai Kung. The OSA has often shown concern not only for the well-being of the School and the students, but also for the community. As the Principal has just told us, the Old Students' Association has recently started a primary school in Tin Shui Wai. Next year it is going to establish a kindergarten in Tin Shui Wai and in two or three years' time, it will take another big step forward

by founding a secondary school, also in Tin Shui Wai. All of us are delighted at the prospect of having, in the near future, three fully-fledged educational institutes for the younger generation in Yuen Long. This community spirit of QES old boys is certainly a reflection of the School Motto - 'Prepare yourself that you may serve'. I

have great respect for the OSA, which, over the past two or three decades, has done

so much not only to serve the community but also to strengthen the ties between former students and the school.



At the ceremony today, I should like to congratulate the many prize-winners on their success in examinations and other aspects of school life. Their academic excellence and outstanding performance in activities have won them many plaudits and much admiration, and I hope that they will continue to work hard in the years ahead rather than lapse into self-complacency. Real education is a life-long process, and we should never stop learning, because we are living in an age of scientific enlightenment, knowledge explosion and rapid change, especially in the technological field. We should adapt to all these changes. Otherwise we will lag behind. For example, when I was at school in the 1950s, there were no computers, calculators or any of those electronic gadgets that are commonplace nowadays. Given widespread computerisation in nearly every field of human endeavour we now have to acquire at least a smattering of computer knowledge if we wish to maintain a reasonable level of competence and productivity in our routine work. That is why nearly all secondary schools in Hong Kong are

offering Computer Studies as a subject.

Hence the theme of my talk today is mainly concerned with certain aspects of education, which I think would be of interest to you. Through your attendance at school for a number of years, you are all familiar with the concept and implications of school education. To many people, education means the teaching and learning activities in the classroom. Such activities are, of course, an important integral part of any educational process. But don't forget that education can, and does, take place outside the classroom, and I should like to address myself to this theme in some detail. Extracurricular activities constitute a good example of out-of-class education, and they serve to supplement classroom teaching and learning. For instance, you may have learned, from your biology and geography lessons, something about environmental pollution; you may have acquired a nodding acquaintance with the greenhouse effect, the depletion of the ozone layer, deforestation, endangered species and so on. All this knowledge, however, would just be academic without any excursions or fieldwork to enable you to broaden your horizons and see for yourselves what the natural environment is like and how industrialisation and urbanisation have exerted an impact on it.



While HongKong is a highly urbanised territory with a dense population, the

government has set up, over the past decade or so, 21 country parks which are ideal places for youngsters like you to study and learn about the countryside and the environment. The Agriculture and Fisheries

Department, if you will excuse me for talking shop for a moment, has a Conservation and Country Parks Branch which maintains the country parks and makes an effort to conserve the flora and fauna of Hong Kong. I can assure you that my staff will be pleased to provide you with information about the country parks and nature conservation if you so require.

Listening to the radio, watching television and the cultivation of either an extensive reading habit or some healthy personal hobbies are also essential components of extraclass education. Even visiting villages and talking to farmers and fishermen helps to enrich your life experiences and enables you to learn more about primary production which is so important in our daily life.

I have dwelt upon extraclass education and pursuits, and before I conclude, I would like to say a few words to those of you who are now receiving further education. You will probably agree with me that tertiary students have a commitment to the community. I hope, therefore, that in the near future you will be well prepared to take up challenging duties in various jobs and professions. I wish you every success in your higher education and in your future careers.

Finally I recall something which would make my speech end on an encouraging note. I have

recently read in the newspaper that two Olympic Gold Medalists in Diving, Miss FU Mingxia and Mr. SUN Shuwei, were invited to your school in October to present prizes to outstanding athletes in the school's Swimming Gala. Now, their

attainment of such high honours in international sports is no easy task; they have been working hard through a long period of rigorous training. They have set a very good example and demonstrated beyond doubt that hard work does pay off.

Ladies and gentlemen, I would like to share with you my pleasure on seeing the many prize-winners and school leavers

today and on hearing the long lists of awards and scholarships bestowed on them.



And thank

you, Mr. Principal, for giving me the opportunity to share with QES students this enjoyable and unforgettable after-noon.

Thank you very much.



Scholarships, Awards & Prize List (1992)

Secondary 1

| | |
|-----------------|-----------------------------------|
| CHAN Bui-sze | Cheong Wai Fung Scholarship Award |
| CHAN Po-ling | Prize in English Language |
| CHEUNG Chi-yan | Prize in Music |
| FOK Chun-cheong | 1A Class Prize |
| HO Kwong-leong | Prize in Design & Technology |
| KWAN Chun-yu | Cheong Wai Fung Scholarship Award |
| | Prize in Integrated Science |
| LEE Cheuk-shing | Prize in Chinese History |
| LEUNG Hon-wing | Cheong Wai Fung Scholarship Award |
| LEUNG Pui-sze | 1D Class Prize |
| LEUNG Yuen-ting | 1E Class Prize |
| LIN Wing-kai | Lo Wai Kwan Scholarship |
| | Prize in History |
| LUI Siu-kee | Cheong Wai Fung Scholarship Award |
| | 1B Class Prize |
| SZE Heung-ling | Best Student of Secondary One |
| | 1C Class Prize |
| | Prize in Chinese Language |
| | Prize in Geography |
| WAUNG Yung | Prize in Art |
| WING Wai-kwong | Prize in Mathematics |
| WOO Suk-yee | Prize in Home Economics |

Secondary 2

| | |
|-----------------|-----------------------------------|
| CHAN Chor-tung | Prize in Art |
| CHEUNG Ina | Prize in Home Economics |
| CHEUNG Hoi-hoi | Cheong Wai Fung Scholarship Award |
| CHOU Ka-lun | Cheong Wai Fung Scholarship Award |
| | Prize in Mathematics |
| CHUI Yuk-man | Cheong Wai Fung Scholarship Award |
| HON Kin | Lo Wai Kwan Scholarship |
| HUANG Man-sau | Prize in Design & Technology |
| LAM Man-hung | Murjani Scholarship |
| LAY Mei-ying | Miss Lee Wai Lan Award |
| LO Ah-na | 2A Class Prize |
| LUK King-kwan | Lo Wai Kwan Scholarship |
| | Cheong Wai Fung Scholarship Award |
| | Best Student of Secondary Two |
| | 2C Class Prize |
| MA Ho-ying | Prize in Music |
| MAK Sandy | Miss Lee Wai Lan Award |
| | 2E Class Prize |
| | Prize in History |
| OR Chin-tung | Murjani Scholarship |
| | Miss Lee Wai Lan Award |
| SIN Chun-man | Prize in Integrated Science |
| SIN Po-yue | 2D Class Prize |
| | Prize in English Language |
| WONG Ka-yee | Prize in Chinese Language |
| | Prize in Geography |
| WONG Kin-cheung | Prize in Chinese History |

YEUNG Lap-yeec

2B Class Prize

Secondary 3

CHAN Hiu-tat

Cheong Wai Fung Scholarship Award
Prize in Biology

CHAN Ka-lai

3B Class Prize
Prize in Chinese Language

CHAN Nga-yu

Prize in Physics

CHAU Man-fung

Prize in Design & Technology

CHEE Wai-han

Prize in Chinese History

CHEUNG Oi-mui

Prize in Home Economics

KUNG Wai-han

Prize in Geography

LEUNG Wing-chiu

Miss Lee Wai Lan Award

LIU Ying

3D Class Prize

MAK Chi-shing

Lo Wai Kwan Scholarship

SI Mei-mei

Prize in Art

3A Class Prize

Cheong Wai Fung Scholarship Award

Miss Lee Wai Lan Award

Best Student of Secondary Three

3E Class Prize

Prize in English Language

Prize in Mathematics

Prize in Chemistry

Prize in Music

TANG Wing-kwan

3C Class Prize

TSANG Chak-chi

Miss Lee Wai Lan Award

WAN Kin-bun

Miss Lee Wai Lan Award

WONG Nga-sze

Prize in History

WONG Sau-yeec

Lo Wai Kwan Scholarship

YAN Ka-hing

Cheong Wai Fung Scholarship Award

YAU Chun-kwong

Miss Lee Wai Lan Award

YEUNG Tak-chi

Cheong Wai Fung Scholarship Award

Secondary 4

CHAN Chi-hang

Prize in Chinese History

CHAN Pui-man

Lo Wai Kwan Scholarship

CHAN Wing-yip

Grantham Scholarship

CHAN Yin-chiu

Prize in Biology

CHAN Hong-ni

Prize in History

CHEUNG Wai

Grantham Scholarship

Tong Wai Ki Award

CHOW Ka-ying

Grantham Scholarship

CHU Hoi-ning

Tong Wai Ki Award

CHUNG Hok-yan

Cheong Wai Fung Scholarship Award

Prize in Chemistry

FUNG Yu-kit

Miss Lee Wai Lan Award

4A Class Prize

Prize in Geography

HUI Pui-shan

Prize in English Language

HUNG Chi-keung

Li Po Chun Scholarship

KWOK Kar-wing

Prize in Music

LAI Man-chi

Prize in E.P.A.

LAM Kong

Li Po Chun Scholarship

Lo Wai Kwan Scholarship

Miss Lee Wai Lan Award

Prize in Computer Studies

| | |
|----------------|---|
| LAM Tin-yan | Grantham Scholarship Miss Lee Wai Lan Award 4C Class Prize Prize in Physics Prize in Chinese Language |
| LAU Yau-yeung | Cheong Wai Fung Scholarship Award Best Student of Secondary Four 4D Class Prize |
| LAU Yue-kwong | Lo Wai Kwan Scholarship |
| LEE Chung-ping | Leung Lee Kit Fong Award Prize in Art |
| LI Ka-ki | Cheong Wai Fung Scholarship Award Prize in Additional Maths. |
| MAK Hon-cheung | Tong Wai Ki Award |
| MAN Yuet-ying | Li Po Chun Scholarship |
| WONG Kin-ming | Cheong Wai Fung Scholarship Award Prize in Mathematics |
| YUNG Kwan | 4B Class Prize |

Secondary 5

| | |
|-----------------|--|
| CHEUNG Chit | Lo Wai Kwan Scholarship |
| CHOI Lo | Lo Wai Kwan Scholarship |
| KWAN Siu-yi | 5A Class Prize |
| KWONG Fung-ming | Miss Lee Wai Lan Award |
| KWONG Ho-man | Best Student of Secondary Five 5D Class Prize Prize in English Language Prize in Physics Prize in Computer Studies Prize in Geography |
| LAU Ka-yin | Grantham Scholarship |
| LAU Wai-ting | Miss Lee Wai Lan Award |
| LAW Chung-wa | Prize in Chinese History |
| LAW Wing-bun | Lo Wai Kwan Scholarship |
| LEE Hong-nee | Miss Lee Wai Lan Award 5B Class Prize Prize in History |
| LEUNG Sum-yi | Prize in Art |
| NG Oi-suen | Leung Lee Kit Fong Award |
| TSANG Ka-yan | Miss Lee Wai Lan Award Prize in Human Biology |
| TSE Ho-yan | 5C Class Prize Prize in Biology |
| TSUI Ka-hing | Cheong Wai Fung Scholarship Award Prize in Mathematics Prize in Additional Mathematics Prize in Chemistry |
| WONG Ah-ming | Grantham Scholarship |
| WONG Chi-ming | Miss Lee Wai Lan Award |
| WONG Man-yeek | Mrs. Louise Mok Scholarship Award Miss Lee Wai Lan Award Prize in E.P.A. |
| WONG Wing-sze | Grantham Scholarship Prize in Chinese Language |
| WU Shun-chi | Grantham Scholarship |

Secondary 6

| | |
|-----------|-------------------------|
| CHAN Kwan | Prize in Use of English |
|-----------|-------------------------|

| | |
|----------------|------------------------------------|
| CHAN Man-yee | Prize in Geography |
| CHENG Hoi-yun | Tong Wai Ki Award |
| CHENG Pun | Mrs. Betty Li Memorial Scholarship |
| | Best Student of Secondary Six |
| CHU Kin | Miss Lee Wai Lan Award |
| | Prize in Chinese Lang. & Lit. |
| HO Kin-ming | Li Po Chun Scholarship |
| HUI Shui-ling | Prize in Economics |
| HONG Chung-yin | Tong Wai Ki Award |
| HUNG Yuen-yi | Tong Wai Ki Award |
| LAI Kam-fai | Li Po Chun Scholarship |
| | Leung Lee Kit Fong Award |
| LEUNG Wai-ling | Prize in Biology |
| LIN Wan-ki | Prize in Chinese History |
| SO Hon-chu | Prize in Chemistry |
| | Prize in Applied Mathematics |
| WONG Yiu-ming | Tan Peng Kian Scholarship |
| | Lee Kwok Hong Memorial Award |
| | Prize in Physics |
| | Prize in Pure Mathematics |
| YU Hung-kau | Tong Wai Ki Award |
| YU Man-yee | Prize in History |

Secondary 7

| | |
|------------------|---------------------------------|
| CHAN Chun-fai | Li Po Chun Scholarship |
| | Lee Kwok Hong Memorial Award |
| | Prize in Chemistry |
| | Prize in Applied Mathematics |
| | Prize in Pure Mathematics |
| | Prize in Physics |
| CHAN Hung | Prize in Biology |
| CHAN Wing-tung | Miss Lee Wai Lan Award |
| CHEUNG Shun | Prize in Chinese Lang. & Lit. |
| CHEUNG Yeuk-kwan | Best Student of Secondary Seven |
| CHUNG Man-yin | Arthur Hinton Scholarship |
| | Prize in History |
| LAW Chee-yan | Prize in Use of English |
| | Prize in Economics |
| LEE Yeuk-ying | McNeill Scholarship |
| LEUNG Chung-fai | Leung Lee Kit Fong Award |
| NG Chi-ching | Prize in Chinese History |
| SO Wing | Li Po Chun Scholarship |
| | Prize in Geography |

YEUNG WING HONG MEMORIAL PRIZE FOR THE STUDENT WHO ACHIEVED THE BEST RESULTS IN THE H.K.A.L. EXAMINATION 1992

CHAN Chun-fai

PRIZE FOR THE STUDENT WHO ACHIEVED THE BEST RESULTS IN THE H.K.C.E. EXAMINATION 1992

KWONG Ho-man

SPECIAL PRIZES FOR THE HEAD PREFECTS

Head Boy: LIE Wai-ki

Head Girl: CHOI Yi-king

CHAMPION HOUSE

WEST House

Secondary Seven School-leavers 91-92



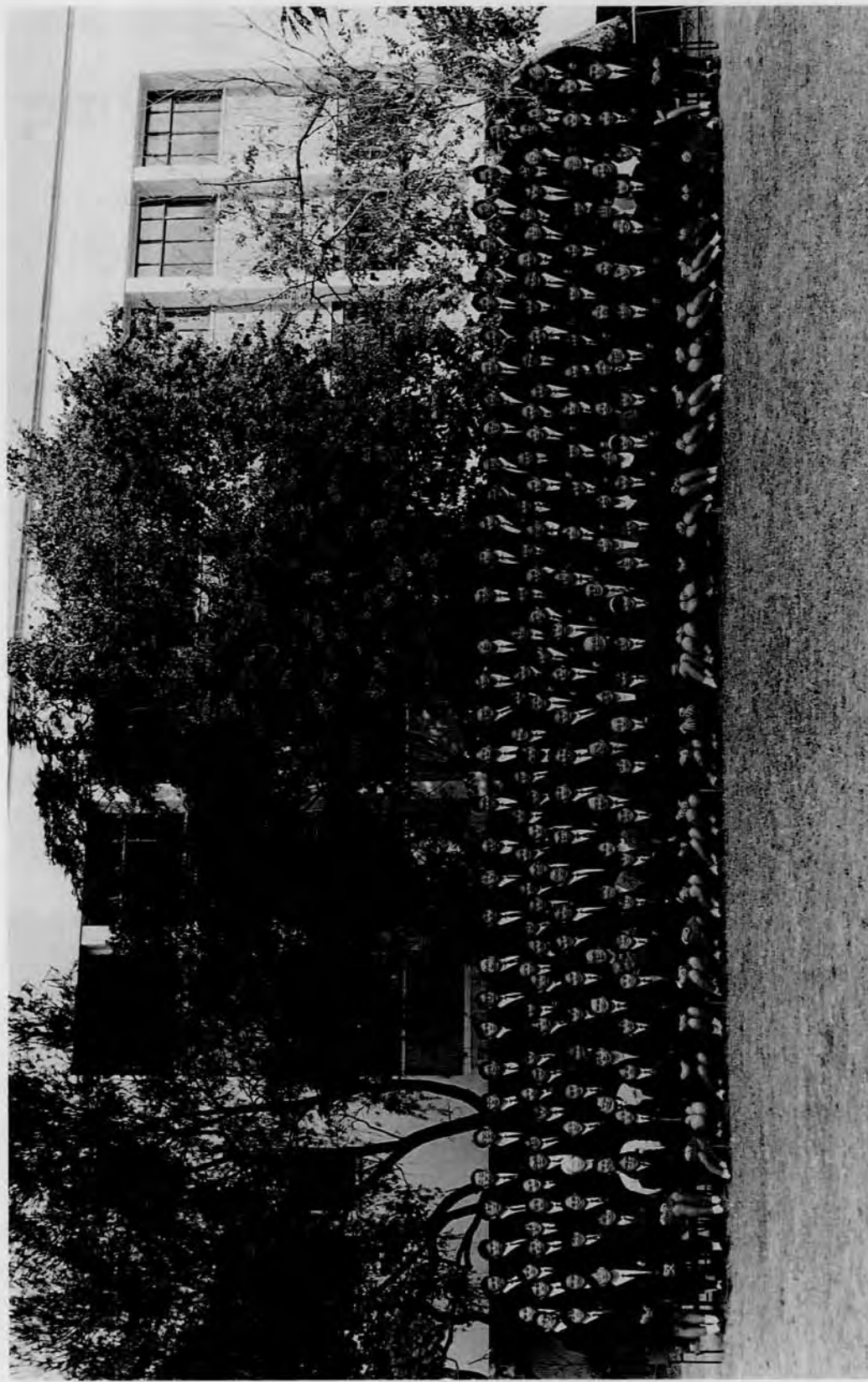
University of Hong Kong

Advanced Level

Examination Results 1992

| Name in English | No. of Distinctions | No. of Credits | Name in English | No. of Distinctions | No. of Credits |
|----------------------|------------------------|-------------------|------------------|------------------------|-------------------|
| CHAN SIU WAH | 1 | 1 | CHAN HUNG | 1 | 3 |
| CHAN SUET KIU | 0 | 3 | CHAN YUEN KEI | 0 | 1 |
| CHAN WING TUNG | 0 | 1 | LAW KWONG LING | 0 | 3 |
| CHEUNG SHUN | 2 | 2 | LAW SIU FAN | 0 | 3 |
| CHUNG MAN YIN | 1 | 3 | LEE YEUK YING | 2 | 2 |
| FONG YUK WAH | 0 | 2 | MAN KWOK FAI | 0 | 1 |
| HAU LIANG CHING | 0 | 1 | NGAN SHUI LING | 0 | 0 |
| HUI KAN HO | 0 | 0 | TO MAN WAH | 0 | 4 |
| LAW CHEE YAN, GLADYS | 2 | 1 | WAI ON NA | 0 | 0 |
| LAW TIN MAN | 0 | 3 | YEUNG CHUNG MAN | 0 | 0 |
| LEUNG SHUK FAN | 0 | 2 | YU CHOI SHING | 0 | 0 |
| LEUNG YUI | 0 | 0 | CHAN CHUN FAI | 4 | 1 |
| MO YING | 1 | 2 | CHAN KAM PING | 0 | 4 |
| NG CHI CHING | 0 | 2 | CHEUNG KA KIN | 1 | 2 |
| NG KWOK PO | 0 | 0 | CHEUNG YEUK KWAN | 2 | 2 |
| NG LAN FA | 0 | 0 | CHOI YI KING | 0 | 5 |
| SHEK WAI PING | 0 | 1 | FUNG ROBERT JR | 1 | 3 |
| SO VIVIAN | 0 | 3 | LAO TUNG HAN | 0 | 0 |
| SO WING | 4 | 0 | LEUNG CHUNG FAI | 0 | 1 |
| TIN TAK SUM | 0 | 1 | LI WAI PO | 0 | 3 |
| TSANG LAI KIN | 0 | 2 | LIE WAI KWOK | 0 | 1 |
| WONG FIONA | 1 | 2 | WONG LEUNG CHUNG | 0 | 3 |
| WONG SIN YEE | 0 | 2 | WONG MAN CHARM | 2 | 2 |
| WONG WAI YUE | 0 | 0 | | | |
| YAN CHI PANG | 0 | 1 | | | |
| YEUNG CHI HUNG | 0 | 0 | | | |
| YEUNG SIU PING | 0 | 2 | | | |
| YIP SIU KEE | 0 | 2 | | | |

Secondary Five School-leavers 91-92



H.K.C.E.E. RESULTS 1992

| Name in English | No. of Distinctions | No. of Credits | Name in English | No. of Distinctions | No. of Credits |
|----------------------------|---------------------|----------------|--------------------------|---------------------|----------------|
| CHAN CHEONG IAO | 0 | 2 | AU WAI MAN | 0 | 1 |
| CHAN KWOK KEUNG | 0 | 0 | CHAN PUI SZE | 0 | 3 |
| CHAN SUK YING | 0 | 0 | CHAN SUK NGA | 0 | 6 |
| CHENG YIN CHAU | 0 | 0 | CHAN YEUN HAN | 1 | 6 |
| CHEUNG CHIT, JACQNELINE | 0 | 0 | CHU LAI, JULIE | 2 | 4 |
| CHEUNG GEE YIN, GERRY | 0 | 0 | CHU TUNG MUI | 0 | 0 |
| CHEUNG SEE YUNG | 0 | 0 | FONG SHUN FONG, JENLY | 0 | 2 |
| CHEUNG WAI WING | 0 | 0 | HO LUK PO | 0 | 3 |
| FUNG CHI KEUNG | 0 | 0 | HO WING HANG | 2 | 3 |
| HO CHI LUN | 0 | 0 | JIM CHUN HING | 2 | 5 |
| HO JENNY | 0 | 0 | KO WAN YEE | 0 | 5 |
| HO KIN MAN | 0 | 0 | KWONG FUNG MING | 0 | 6 |
| HUNG HAU YEE | 0 | 1 | KWONG KA MAN | 0 | 5 |
| IP WING YEE | 0 | 1 | LAW CHUNG WA | 1 | 5 |
| IU CHI YIN | 0 | 1 | LEE CHI KEUNG | 2 | 6 |
| KWAN CHUNG YAN, JOANNA | 0 | 1 | LEE CHIA YAO | 0 | 0 |
| KWAN SIU YI | 2 | 3 | LEE HONG NEE, CONNIE | 2 | 6 |
| LAI KAM CHUEN | 0 | 3 | LEE KWOK YI | 0 | 3 |
| LAM PO YING | 0 | 1 | LEE LAP TO, ARIC | 0 | 3 |
| LAM SIU FUNG | 0 | 1 | LEE SIU YIN | 0 | 0 |
| LEUNG SUM YI | 0 | 2 | LEUNG KAK CHI | 0 | 2 |
| MAK KWUN HUNG | 0 | 0 | LI YUEN SHAN | 1 | 5 |
| MAK PUI CHE | 0 | 0 | LO KAI MO | 0 | 3 |
| SHEK PUI YU | 0 | 0 | MAK KIN MING | 0 | 3 |
| SIN PUI YAN | 0 | 1 | MAN KIN CHO | 0 | 5 |
| TANG NANTIYA SAE | 0 | 1 | NG CHIU FUNG | 2 | 3 |
| TING SUM | 0 | 0 | NGAI WING HUNG | 0 | 3 |
| FUNG SHUN YIN | 0 | 3 | TAI SUET FUN | 1 | 6 |
| TO PUI YEE | 0 | 2 | TONG CHI FUN | 1 | 4 |
| TSANG KA YAN | 0 | 3 | TONG YAN YAN | 0 | 5 |
| TSUI WAI PING | 0 | 0 | WONG KIT MEI | 0 | 4 |
| WONG HO LIM | 0 | 1 | WONG MAN YEE | 4 | 4 |
| WONG KIN SANG | 0 | 1 | WONG NGA YU | 0 | 6 |
| WONG KWOK KIT | 0 | 1 | WU SHUN CHI | 1 | 7 |
| WONG WAI YEE | 0 | 0 | WU SUK WAH | 0 | 8 |
| YEUNG CHI KO | 0 | 0 | YU HA YAN | 0 | 6 |
| YU PUI SZE | 0 | 0 | YU KAM WING | 0 | 0 |
| | | | YU NGAR CHUN | 2 | 5 |

| Name of English | No. of Distinctions | No. of Credits | Name of English | No. of Distinctions | No. of Credits |
|------------------|---------------------|----------------|---------------------|---------------------|----------------|
| CHAN CHUEN CHUN | 0 | 6 | CHENG PING | 0 | 6 |
| CHAN HOI YIN | 0 | 8 | CHEUNG SIU HANG | 0 | 2 |
| CHAN SAI YAN | 0 | 7 | CHU WAI HANG, DAVID | 0 | 6 |
| CHAN SZE KAI | 2 | 6 | FAN KIM WING | 0 | 3 |
| CHEUNG CHUN HAY | 1 | 6 | FONG HIU FAI | 0 | 6 |
| CHOI LO | 0 | 6 | FU WING CHUNG | 0 | 7 |
| CHOU WAI KIN | 2 | 4 | HO CHI KWAN | 0 | 7 |
| FUNG CHUNG SHUN | 0 | 3 | HO KIT HUNG | 1 | 7 |
| HO FA SIN | 0 | 4 | HO KWOK WA | 1 | 7 |
| HON WING KAI | 7 | 1 | KWOK LEONG | 1 | 7 |
| HUI CHAN KUEN | 1 | 4 | KWOK WING YIN | 1 | 5 |
| KOO HO SHING | 0 | 2 | KWONG HO MAN | 8 | 0 |
| KWOK CHI HONG | 0 | 1 | LAM CHUEN WAH | 1 | 4 |
| LAM KIT | 0 | 0 | LAW WING BUN | 6 | 2 |
| LAU KA WAI | 0 | 6 | LEE CHIH HSIN | 0 | 5 |
| LAU KA YIN | 6 | 1 | LEUNG CHI KIN | 0 | 7 |
| LAU LEE KWOK | 3 | 5 | LEUNG CHING HAN | 0 | 6 |
| LAU WAI TING | 3 | 5 | LEUNG TAI HONG | 2 | 6 |
| LEUNG HOK CHEUNG | 0 | 2 | LEUNG TAK FAN | 1 | 6 |
| LEUNG WAI LING | 0 | 6 | LEUNG WING HO | 0 | 5 |
| LO CHI HANG | 1 | 6 | LO MING FUN | 1 | 3 |
| LOU KWAN | 1 | 7 | MAN CHUNG TUNG | 0 | 3 |
| NG OI SUEN | 2 | 6 | MAN KIT YIU | 1 | 7 |
| NG YING CHIU | 0 | 2 | NG WAI KEUNG | 6 | 2 |
| SIU WAI TAK | 6 | 2 | SHEK MEI CHI | 2 | 5 |
| SIU YAU LUNG | 1 | 4 | TAM KONG TUNG | 0 | 5 |
| TAM CHI LUN | 1 | 5 | TING FUNG | 2 | 6 |
| TAM CHI YAN | 0 | 7 | TSANG TSZ KAN | 5 | 3 |
| TSE HO YAN | 6 | 2 | TSUI KA HING | 7 | 1 |
| WONG SHING WAI | 0 | 6 | WONG AH MING | 7 | 2 |
| WONG YU YAN | 0 | 5 | WONG CHI MING | 2 | 6 |
| YEUNG KAI MAN | 0 | 0 | WONG HOI LUN | 0 | 3 |
| YEUNG SUET SZE | 0 | 6 | WONG MAN KIT | 0 | 5 |
| YIM LAI KUEN | 0 | 0 | WONG WING SZE | 2 | 6 |
| YIP PIK MEI | 0 | 4 | WONG WING YAN | 3 | 5 |
| YIU TO MAN | 1 | 6 | WONG YAU KUEN | 0 | 4 |
| YU CHUNG HAU | 0 | 5 | YEUNG HEUNG HA | 0 | 8 |
| YUNG HOI YING | 0 | 6 | YEUNG KWOK HO | 7 | 1 |
| | | | YIP WANG | 2 | 5 |

PREFECT BODY

The Prefect Body was the first students' organization in Q.E.S. that was established at the founding of our school in 1954. There are 42 prefects in each school term. In the first school term, we are elected from S.5 to S.7 and for the second one, we are elected from S.4 and S.6.

We help to ensure the smooth running of school rules by performing important duties in the school. There are prefects on patrol every day. We are responsible for maintaining the order and discipline in the school. Besides, we also play an important role in communication between the school authorities and the students. This is achieved mainly through the P.O.C. (Prefect-of-class) and Advisor System, which has been functioning since 1972. In the junior forms (S.1 to S.3), for each class there are two prefects acting as Advisors to help the students solve problems that they face every day at school. For senior forms (S.4 to S.7), only one prefect is assigned to each class. All prefects assist the form-teacher in the Moral Education Lesson.

Moreover, we are also responsible for many other duties that are associated with the smooth running of various school functions such as the Annual Swimming Gala, the Sports Day, the Speech Day, the Open Day and the P.T.A. Dinner Party. On each occasion, we do our best to make the function a most remarkable one.

Besides all these, we always try our best to make every effort to cultivate a sense of belonging among schoolmates and to foster friendship between different forms. So, this year we organized a number of activities. These included the Annual Ball during the Lunar New Year Holiday, which was sponsored by the Old Students Association, a seminar for Secondary 4 on prefect's election, a seminar for Secondary 3 on streaming into Arts and Science, and lots of moral seminars. Also, another meaningful service is the old book shop that was welcomed by most students and benefited them very much. The bookshop starts at the end of each academic year.

Being prefects, we are taught to be responsible, self-disciplined and obedient. Also, we have the chance to develop our potentials and discover our weaknesses. We really benefit a lot. So, we would like to take this opportunity to express our sincere gratitude to our Discipline Master and Discipline Mistress and all our teachers-in charge for their invaluable guidance and unfailing support.

We will always be proud of having been Q.E.S. prefects.

SCHOOL PREFECTS

| | | | |
|-----------------------|---------------|-----------------|----|
| Head Prefects: | Chan Kwok Wai | 7B | |
| | Yung Wai Hang | 7A | |
| Deputy Head Prefects: | Mo Pui Hong | 7B | |
| | Cheng Bun | 7A | |
| Cheuk Chak Chi, Paul | 7A | Hung Wing Chi | 7A |
| Choi Yik Ping | 7A | Leung Yin Ching | 7A |

| | |
|----------------|----|
| Chan Wing Sze | 7B |
| Heung Yat Kuen | 7B |
| Hui Man Ho | 7B |
| Lai Kam Fai | 7B |
| Young Koon Hay | 7B |
| Man Kin Cho | 6A |
| Tsang Ka Yan | 6A |
| Hon Wing Kai | 6B |
| Lau Wai Ting | 6B |
| Leung Tai Hong | 6B |
| Ng Oi Suen | 6B |
| Shek Mei Chi | 6B |
| Tsang Tsz Kan | 6B |
| Wong Chi Ming | 6B |
| Wong Wing Yan | 6B |
| Yeung Heung Na | 6B |
| Fong Hiu Fai | 6C |

| | |
|-----------------|----|
| Wong Wing Sze | 6C |
| Yeung Suet Sze | 6C |
| Ling Ching | 5A |
| Szeto Chung Yan | 5A |
| Cheung Wai | 5B |
| Hui Pui Shan | 5B |
| Mak Hon Cheung | 5B |
| Yung Kwan | 5B |
| Chau Wing Sun | 5C |
| Chui Mui Ying | 5C |
| Lam Tin Yan | 5C |
| Au Kai Tong | 5D |
| Chow Wing Yi | 5D |
| Lam Kong | 5D |
| Lau Yau Yeung | 5D |
| Wong Kin Ming | 5D |

ASSISTANT PREFECTS

Acting Head Prefects:

Man Kin Cho 6A

Acting Deputy Head Prefects:

Wong Wing Sze 6C

Leung Tai Hong 6B

Tsang Ka Yan 6A

| | |
|-----------------|----|
| Hong Wing Kai | 6B |
| Lau Wai Ting | 6B |
| Ng Oi Suen | 6B |
| Shek Mei Chi | 6B |
| Tsang Tsz Kan | 6B |
| Wong Chi Ming | 6B |
| Wong Wing Yan | 6B |
| Yeung Heung Na | 6B |
| Fong Miu Fai | 6C |
| Yeung Suet Sze | 6C |
| Kwong Wing Yin | 4A |
| Leung Wing Chiu | 4A |
| Man Yuen Ching | 4A |
| Wong Shuk Fan | 4A |
| Yeung Wing Sze | 4A |
| Yim Yik Chi | 4A |
| Cheung Ka Kei | 4B |
| Wong Hon Yiu | 4B |
| Yuen Tat Fei | 4B |

| | |
|---------------------|----|
| Cheung Oi Mui | 4C |
| Chu Ming Wah | 4C |
| Ho Yu Leung | 4C |
| Kung Wai Han | 4C |
| Lai Sze Man | 4C |
| Lau Kwok Wai | 4C |
| Lee Kai Fai | 4C |
| Lu Dah Chuan, Dylan | 4C |
| Mau Yuk Hung | 4C |
| Seun Sin Man | 4C |
| Wan Chi Ho | 4C |
| Wong On Yee | 4C |
| Yan Sui Tong | 4C |
| Chan Hiu Tat | 4D |
| Chan Ka Lai | 4D |
| Ko Ka Ki, Clara | 4D |
| Si Mei Mei | 4D |
| Tse Hing Lap | 4D |
| Wong Kwok Yan | 4D |

NORTH HOUSE

The previous year was an encouraging one. With the enthusiastic participation of our house members, we achieved satisfactory results in the Annual Gala, Sports Day and inter-house competition.

We won the A-Grade Girls' and C-Grade Boys' individual Championships, as well as the C-Grade Boys' Overall Championship in the Swimming Gala. On the Sports Day, we were awarded three Championships. Besides, we came second in the Senior Basketball Competition.

Moreover, we became the champions in the quiz for junior forms which was organised by the Joint House in December.

Finally, may we take this opportunity to express our heartfelt thanks to our House Masters and Mistresses for giving us so much support and advice, and to our officials for their contribution. We hope, that in the coming year, our house members can make more effort and help us to do even better.

EAST HOUSE

This year, the overall performance of our house was satisfactory. Not only did our house members achieve remarkable results in inter-house sports competitions but we also participated enthusiastically in other house activities.

With the keen support and co-operation of our house members, we achieved the award of first runner-up on Sports Day. Although our overall results were a bit behind in the Swimming Gala, we won the A-grade boys overall championship. Furthermore, our performance in Inter-House Ball Games Competition was also impressive. We came second in the volleyball competition. In the Inter-House quiz competition, we were in second place again.

We like to promote a sense of belonging to our house and spread our house spirit to the new comers, so we organised a Form 1 Gathering for them at the beginning of the school year.

Our house would not have been so successful without the wholehearted support and active participation of the house members. May we take this opportunity to express our heartfelt thanks to our house masters and mistresses for giving us invaluable advice and our officials for their keen work.



SOUTH HOUSE

It was another great year for South House. We would like to thank our House members for all their support, cheers and devotion.

Our spirits were high during the Swimming Gala. The swimmers performed impressively and achieved promising results. Energetic athletes and the cheering team made our score in the Sports Day even more encouraging. In the second term, we took part in the inter-house senior ball games and achieved some very remarkable results.

We held a gathering for our students at the beginning of the first term. The gathering was successful; it spread our house spirit among the students, strengthened our schoolmates' loyalty and sense of belonging to the school and to the House, and urged them to be more active in the House activities.

Finally, we would like to thank our House Masters and Mistresses for their full support and advice, and our officials for their enthusiastic work. South House means to be the best, to do the best. We need all the support that our members can give to be at the top, and be the champion, we also hope that our members will spread the spirit of South House to everyone in our school.



WEST HOUSE

This year has no doubt been a glorifying, encouraging and reputable one for the West House. All the house members have shown great loyalty and admiration in all inter-house competitions. We always had the highest participation rate in those functions. This clearly reflected the unselfishness and devotion of our fellow house members and verified the successful influence of our house committees.

We were the Overall Champions of both the Annual Swimming Gala and the Sports Day. More delightfully, we also won the cheering championships in both events. This, surely, is a very remarkable and rewardable result which demonstrates the great effort that our fellow house members have made.

Besides, in the Senior Ball Game Competition, we were football champions. In order to award our house members, a gathering, which was sponsored by our House Masters and House Mistresses, was held.

One of the most important elements of this year's success was the participation of our loyal house members. We would like to thank them for their unflinching support. We would also like to take this opportunity to express our sincere gratitude to our House Master and House Mistress for their precious advice and generous assistance throughout the whole year. May the spirit of participation and cooperation be with us forever.



CLUBS UNION

Being one of the most important student organisations in the school, the Clubs Union consists of 25 recruited officials. Our responsibility is to consolidate and promote the extracurricular activities of the clubs and ensure co-ordination among them. By virtue of the setting up of the "Friends of French" this year, there are altogether 36 clubs in our school.

As usual, we held the Best Club Election and several meetings with the club chairmen. Besides, we were in charge of the notice boards in the covered playground of the school. Before the School Annual Open Day, we also further recruited officials to form an Open Day Organisation Committee for the organisation of this important day.

This year the School Annual Open Day was held on 12th of February, 1993. All the clubs tried very hard to decorate their counters in order to attract guests and to introduce their club. With the co-operation of the clubs' officials and the help of the teachers, this proved to be a real success.

ART CLUB

With the aims of cultivating our schoolmates' interest in art and deepening their knowledge of art, the Art Club has long been one of the most popular clubs with a considerable number of members each year. This year was no exception and a lot of students were enrolled as members of our club.

In order to provide more opportunities for our schoolmates to take part in different art-related activities, we have organized a series activities. These included courses, competitions and award schemes to which students' responses were encouraging and enthusiastic.

Apart from organizing a fascinating programme, we participated in the School Open Day and exhibited most of our students' excellent art works. Our committees' performances won much admiration and applause which led to our being chosen the 'Best Club' this academic year.

We have also embarked on certain inter-school activities of which the Art Fete was one and its objective was to raise funds for charity. The newly established Joint School Western Calligraphy Society held various exhibitions and competitions which were also part of our achievement.

Our club would like to use this opportunity to express our sincere gratitude to our teachers-in-charge Mrs. Chan Ip May-ling and Mr. Li Wa Lun for their valuable advice and our members for their hard work and support.

ASTRONOMY CLUB

This year about 200 students enrolled as members of the Astronomy Club. This number makes the club one of the largest clubs in school.

We aimed at increasing the interest and knowledge of our schoolmates in

astronomy this year. In order to fulfil our purpose, we organised various activities such as solar and lunar observations, star gazing, quizzes, an astronomical chess competition, treasure hunting, lectures, visits and other worthwhile programmes, especially the Astronomy Camp, which provided a chance for our members to practise their skills.

Moreover, our library opened once a week in the covered-playground. There were special topics in our library to help the members acquire more astronomical knowledge. In addition, our magazine was published three times this year and our newsletter was published every two months.

In the school's annual Open Day, we built up an A.C. observatory which gave the visitors and students a chance to use our telescopes and binoculars.

On the whole, this year was a successful one. We found that the students were interested in the club's activities and were also eager to learn. We would like to thank them for their kind support which encouraged our committee a great deal.

Last but not least, we would like to thank our teachers-in-charge for their invaluable advice and help.

BUDDHIST SOCIETY

The last teaching of the Buddha

"....."

"The point of the teaching is to control your own mind. Keep your mind from greed, and you will keep your body right, your mind pure and your words faithful. Always think of the transiency of your life, and you will be able to resist greed and anger, and will be able to avoid all evils.

"If you find your mind tempted and so entangled in greed, you must suppress and control the temptation; be the master of your own mind.

"A man's mind may make him a Buddha, or it may make him a beast. Misled by error, one becomes a demon; enlightened, one becomes a Buddha. Therefore, control your mind and do not let it deviate from the right path.

"Under my teachings, you should respect each other and refrain from disputes; you should not, like water and oil, repel each other, but should, like milk and water, mingle together"

CHINESE SOCIETY

Our society has a very long history in our school. We have always been aiming at boosting the interest of our schoolmates in Chinese studies and deepening their knowledge of this subject.

In order to achieve the aims, we organized a series of activities such as, a quiz competition for the junior forms and a Chinese calligraphy competition. Judging from the keen response and enthusiastic participation of our fellow students, they were really successful.

Apart from the above-mentioned activities, our society has its own library where members can borrow books during lunch time every Thursday. Besides, we have some magazines about mainland China and Taiwan. We hope our members can improve their proficiency in Chinese by reading regularly.

During our school's Open Day, we chose as our topic The Book of Odes. Our project attracted much attention. Our success has come from the valuable help and advice of our teacher-in-charge and the hard work of our committee. So we would like to take this opportunity to express our heart-felt gratitude to them.

COMMUNITY YOUTH CLUB

With the aim of educating the pupils within the school system on moral values and how to be good citizens, Community Youth Club was established in 1978 and our motto is 'Learn, Be Concerned and Serve'.

In order to encourage our members to take part in community service projects and the welfare of the society, we have a Merit Award Scheme which was revised last year. Besides the original three Badges, the Yellow Badge representing the Foundation Level was newly included. Our members can complete the award scheme by participating in different community services.

This year, we were glad to see that nearly 100 classmates enrolled as our members. We organized various activities for them. These included our general meeting, gathering, quiz competition and film show. All these activities proved to be very successful.

On our Open Day, our stall received much praise from guests and fellow students. Also, we received a generous donation for the Community Chest by selling flowers made by our members.

Besides, external activities, we did flag-selling, the Walk for Millions, Keep Hong Kong Clean School Project Competition and the C.Y.C. Country Park Adoption Scheme. All members enjoyed these activities and were keen to serve.

Finally, we would like to express our heartfelt gratitude to our teacher-in-charge and committee for their advice and dedicated effort. We look forward to greater success next year.

COMPUTER CLUB

In order to let our schoolmates have more knowledge about computers, our club was established ten years ago. This year, we have over 150 students enrolled as members.

Since computers are growing more and more important, our main aim is, therefore, to introduce some basic IBM pcs' operations, so in December, we organized a series of courses in computing.

Our well-known 'Software Library' was also a great success this year. Our software is renewed regularly to ensure that our schoolmates have more than enough software to make the best use of their computers.

During the Open Day in February, we took the main theme 'Computer and the Modern World'. A model of a modern building together with a program, which was written by our programmer, was established to demonstrate a modern security system.

Finally, we would like to express our sincere gratitude to our teachers-in-charge for their help and support in the past year. Without their help, we would not have achieved such great success this year. Also we are grateful for the unfailing support of our fellow members. We promise we would do our best for the needs of our schoolmates in the coming year.

DANCE CLUB

Dance, a living art, is a manifestation of the desire to express feelings and moods. In the extreme, it might be a form of self-expression, but there's no doubt that dancing is the most basic and most immediate form of human expression.....

1992 was definitely a year in which the club was confronted with the most problems. We did not feel very confident in our ability to shoulder the responsibility. Secondly, the inactiveness of the students was quite discouraging. There was also a lack of support for our activities. Fortunately, despite these handicaps, we accomplished our aims through perseverance. Through constant cooperation and mutual understanding among the committee members, we survived the ordeal.

Although there were pitfalls, there were also occasional victories. A folk dance gathering was organised during the post-exam period at the ball-court. The response was pleasing.

The school Open Day was another day to be marked. We introduced standard dancing and Latin dancing. In order to show our gratitude, we presented our guests with lovely souvenirs.

DRAMA SOCIETY

The Drama Society has been in existence for a long time. It was pleasing to see that nearly 100 schoolmates enrolled as members this year and they were willing to join the activities of our society.

With a view to providing chances for schoolmates to develop their creative instincts, we organised a script writing competition in October. The response was really encouraging. In order to help our members to learn more about drama, we held a stage management course in November. The students on that course were able to participate in the Drama Festival to acquire more stage experience.

For the School Open Day, we introduced puppets. Besides showing the guests the history and details of the puppets, we had a puppet show. The little kids found it great fun.

We wish to take this opportunity to convey our cordial thanks to the teachers-in-charge who always give us invaluable advice. We are sure that our drama activities will enjoy further growth and diversification.

THE DUKE OF EDINBURGH'S AWARD

When you first come across the name of the Duke of Edinburgh's Award (D.E.A.), you may not be familiar with it, especially Secondary One and Two schoolmates because the scheme is designed for youngsters between the ages of 14 and 25. When you are old enough to participate in the scheme, you surely will gain a lot of excitement and personal achievement from it.

The activities of D.E.A. are divided into 4 sections, namely Service, Expeditions, Skills and Physical Recreation. Their aims are to encourage the spirit of adventure and discovery, to develop personal interests and social and practical skills.

To achieve an Award, participants have to meet the requirement of each section. The qualifying standards are variously defined in terms of progress, proficiency or sustained effort. Participants can enter the Bronze, Silver or Gold level according to their age and preference.

Every year, the Education Department Operating Authority arranges a series of courses for our students, like life-saving and swimming during the summer vacation. They not only can make good use of their leisure time, but also contribute to the community.

Finally, we would like to express our gratitude to our teacher-in-charge and members for their support and advice. We hope that more and more youngsters will join D.E.A.

ENGLISH SOCIETY

The English Society has been in existence for many years in our school. The main objectives of the club are to help students learn English in a relaxing atmosphere and improve their proficiency in the language. Much to our delight and surprise, we have more than 180 members this year.

To stimulate students' interests, we organized film shows, language games and set up an English Library which consists of many interesting books to encourage members to do more reading. Besides, the tutorial class which was held every Thursday after school attracted over 35 S.1 students. They showed great effort in improving their standard of English. In February, we published our first magazine named "Boo". It was a new and successful attempt.

The English Speaking Day was held last November. The result was satisfactory. Many junior formers showed great enthusiasm for this.

Finally, we must take this opportunity, on behalf of our committee, to express our heartfelt gratitude to our teachers -in-charge and hope that our schoolmates can keep on supporting the English Society.

EPA SOCIETY

Under the guidance of our teacher-in-charge, together with the effort of all the officials, the Economic and Public Affairs Society experienced a successful year.

With the aim of encouraging our schoolmates to know more about the current economic and public affairs in Hong Kong, we organized various activities for our members.

In September, the "Securities Industries and Stock Exchange of Hong Kong Exhibition" was held in the School Hall. It was aimed at providing information about Hong Kong's stock market to our schoolmates. An academic talk for our Secondary Five students and an inter-class quiz about current affairs was held in October. In November, 20 members attended the City Forum on the "Community-wide Retirement Protection System". It was a television programme broadcast by Radio Television Hong Kong. We raised questions in the forum.

The theme of our display on the School Open Day in February 1993 was "Miracle era from 1841 to 1991 in Hong Kong ." Many guests showed an interest in our project.

Last but not least, we would like to express our gratitude to our-teacher-in-charge as well as our members who contributed concerted and sustained efforts to our Society during this academic year.

GAMES ASSOCIATION

The Games Association is a club which provides some good games for our members, such as war games and card games. We also introduce them to model making and animation. Through this we stimulate the members' interest and give them the chance to play together. They can watch cartoons in the meetings. We also hold some courses like war game courses and model-making courses. We provide some extra-curricular activities for our members through these games. As well as the activities above, we also held a Games Association camp last year, and a treasure-hunt for S. 1, 2 and 3 classes. We took part in the Open Day this year. We introduced some new card Games to the guests to tell their fortune. This achieved quite a good result.

In the coming year, we want to widen the interest of playing war games to involve more schoolmates. We will work even harder to obtain better results next year.

GARDENING ASSOCIATION

In the past year, the Gardening Association gave our schoolmates opportunities to 'green' our school surroundings and to gain special experience in planting their own vegetables. The response and attendance were gratifying.

We have grown tomatoes, corn, white cabbage as well as other rarer species of vegetables on our land. The result was encouraging and our members all enjoyed the success. From their happy faces, we believe we have done the right thing and we

shall do our very best in the coming school year.

After the mid-term exam, we organized a visit to the Lions Nature Education Centre in Tsiu Hang. Our members gained much knowledge both about agriculture and about the countryside of Hong Kong. We shall organize more activities of this kind.

Finally, we would like to take this opportunity to thank our teachers-in-charge for their invaluable advice and guidance.

GEOGRAPHY SOCIETY

With the aim of arousing and maintaining our schoolmates' interest in Geography, the Geography Society organised a series of activities for the students this year.

At the beginning of the school year, a gathering was organised to promote closer friendship among our members. In October, we organised a talk for the Secondary 5 students to help them tackle problems. Some good reference books were recommended to them.

In November, inter-class quizzes for Secondary 1 to 3 students were held. The response and attendance were satisfactory. On 19th January 1993, we organised a visit to the Land Development Corporation in Wan Chai. The visit was both informative and educational.

'Wetlands' was the theme for our project in the annual Open Day in February. We explained briefly what wetlands were and the importance of them. The models and projects put on display attracted many visitors and we were rewarded by praise from them.

As in previous years, we became a member of the Joint School Geography Association. Our members have always shown keen interest in participating in its activities.

Finally, we would like to express our sincere gratitude to our teachers-in-charge for their hearty support and invaluable advice throughout the year.

GIRL GUIDES

With the aim of helping members to develop their own personality and independence, our guide Movement provided a programme embracing a wide range of leisure activities and interests which had an underlying educational purpose.

To achieve our goals, we have general meetings on Wednesdays every two weeks, during which we practise craft, hunting and inter-patrol games.

The Basic Knowledge and skills of a Girl Guide including knotting, marching, tracking signs, are learned by each new member. This year all 8 new members passed the Guides' Examination. In December, our Enrolment Ceremony was held. It was our great honour to have the participation of Mrs. Mak, Mrs. Ho, Miss Cheung, Youth Red Cross of our school, Scouts from Wah Yan College and Kowloon Technical School. All the guests enjoyed themselves very much.

With the theme of tracking signs, we designed a treasure hunting game for the guests in the Open Day. The guests showed great interest and the result was fascinating.

Furthermore, in order to help people as stated in our motto, we guides are involved in various social activities such as the 'Green Sunday' as well as school functions.

Lastly, we would like to take this opportunity to express our heartiest gratitude to our teachers-in-charge, Mrs. Ho and Miss Cheung, for their indispensable help and enthusiastic support. We will continue to do our best to achieve our aims.

HISTORY ASSOCIATION

It was good to see that over 80 schoolmates enrolled as members of the History Association in the academic year 1992/93.

Early in September, a tutorial class was held for Secondary 1 students to help them solve their problems when studying History. The response and attendance were encouraging. Besides, a mini-library was opened to provide reference books for our members in October.

In November and December, quizzes were organised for Junior Forms. The competitions were very exciting and students showed enthusiastic response, especially the Secondary 1 students. We also provided a photocopying service for Secondary 4 and 5 students.

On the school Open Day, we achieved an encouraging success. With the theme of "Events leading to World War II", our display attracted much attention and admiration from the guests.

Moreover, many activities such as video shows, a debate and a talk on H.K.C.E.E. were organised in the second term.

Finally, we would like to express our thanks to our teachers-in-charge and committee for their practical advice and dedicated effort. We look forward to another fruitful year with your ardent support.

HOME ECONOMICS CLUB

With the ultimate aim of providing chances for students to learn more about Home Economics, our club was established 10 years ago. In order to achieve this goal, we organized a series of activities for our members.

In the first term, several cookery classes, photoframe-making and Chinese knots-making courses were held successfully. The response was very encouraging, with even boys being interested in our courses. Besides these, our committee members also helped to prepare refreshments and serve the guests during the school Open Day, Annual Speech Day and other special occasions.

Moreover, we have planned to organize some more interesting courses such as doll-making class and cookery classes etc. in the second term. At the request of our

members, we decided to hold a cooking competition during the post-exam. period.

On behalf of our committee members, we would like to take this opportunity to thank our teachers-in-charge for their invaluable advice. We must also appreciate the enthusiastic support of our members. We are looking forward to greater success next year.

JUNIOR POLICE CALL

The Junior Police Call, whose ultimate aim is to stimulate cooperation between the young and the police in fighting against and preventing crime, is also an organization rendering services to the community and providing recreational activities.

The Junior Police Call has been in existence in Queen Elizabeth School for eight years and it is pleasing to find that more than 100 schoolmates were enrolled as members this year.

Not long after the current year started, we organized many activities such as gatherings, quizzes, selling of flags, and essay competition, voluntary work, a board competition etc. and we also took an active part in the school's annual Open Day.

During the second term, the Road Safety Day, a trip to Ocean Park with the children from several orphanages and a variety show named "A Party for the Elderly" were organized. To our delight, the response was enthusiastic.

Meanwhile, we won the Mongkok District Championship in the Hong Kong Bank Junior Police Call Awards 1993. This result was encouraging and we look forward to another successful year.

Last but not least, we wish to express our hearty thanks to our devoted teachers-in-charge – Mr. Wong Siu Keung and Miss Chan Pui Wah for their invaluable advice and dedication.

MATHEMATICS AND SCIENCE ASSOCIATION

With a membership of over 300, the Mathematics and Science Association became the largest club in the school this year.

In order to satisfy the upsurge of interest in maths and science of our friends in the school, we organised many activities such as quizzes, experiment demonstrations, a Science Museum visit and the Mathematics and Science Olympiad.

Besides, the association offered many benefits to our members. For example, we requested a book store to give a special discount to our members when they purchased books, calculators, stationery etc. in the store. We also issued Newsletters every 2 months and annual magazines for the members.

In addition to our own activities in the school, we also helped some Secondary 5 students to take part in the Joint School Science Tests so that they could have some experience before they actually sat the public examinations. And we also represented

our school in the Inter-school Paper Plane Competition and participated in the Joint School Science Exhibition Proposal Competition.

Having had a fruitful year, we would like to take this chance to thank our teachers-in-charge for their earnest help and constructive advice. We hope our members will keep on supporting us, and thus raise students' interest in maths and science.

MUSIC ASSOCIATION

The Music Association enjoyed a notable year in 1992-1993.

At the end of 1992, Our songbook "Wave" was published with the aim of letting our schoolmates enjoy every word of the hit songs and the golden oldies. The response to this was very encouraging. It was clear that our schoolmates are fascinated by the meaningful lyrics and irresistible melodies of the beautiful songs.

The most important function organized by the Music Association was the annual Christmas Concert that took place on 23rd December. There was enthusiastic participation and the performances – the solo and group singing were excellent. Besides, there was a touching moment during the concert when we said farewell to our beloved vice-principal, Mr. Lai, who was going to emigrate to Canada. On the whole, it was very successful and it created a warm and festive atmosphere for Christmas.

During our school's Open Day, we provided a game for our guests and students in which they could learn more about music. Both the guests and our students showed great interest in our game and a group of people gathered in front of our counter. This proved that we were extremely successful in the Open Day.

Finally, we would like to express our cordial thanks to all students who supported us, and particularly to our teacher-in-charge, Miss Chung, for her invaluable advice and dedication to the Music Association.

PEN PAL CLUB

The academic year 1992-1993 was a year of challenges for the Pen Pal Club. To our surprise and delight, over 150 schoolmates enrolled as members of our club. The ultimate aims of our club are to arouse students' interest in stamp collection and in making pen pals. In order to achieve this goal, we embarked upon a highly diversified programme of activities during the year. The response and attendance were encouraging.

At the beginning of the term, we organized a gathering and a Pen Pal Day to promote closer friendship among the members. Also we arranged general meetings every month, providing golden opportunities for our members to exchange their stamps and opinions.

One thing worthy of mention was our performance in the Open Day. Our work was praised by some of the visitors. This achievement was mainly due to the co-operation of our officials.

Finally, we would like to take this opportunity to express our gratitude to Mrs. To, our teacher-in-charge, for her invaluable advice and guidance. We also thank our officials for their whole-hearted effort and our members for their ardent support. We look forward to another prosperous year with your hearty support.

PHOTOGRAPHY CLUB

Winning much appreciation from our members, we have undoubtedly enjoyed a fruitful year.

Unlike other clubs, the Photography Club has its own responsibility. We have to take photographs during various school functions, like the Swimming Gala, the Sports Day, the Christmas Concert, the Open Day and the PTA Dinner Party.

With the aim of arousing our members' interest in photography, the Photography Club also organised some shooting and photograph-developing courses for our members. We were especially delighted to find that the schoolmates showed great interest in the photograph-processing course, as they seldom had the opportunity to enter a dark-room and develop photographs for themselves.

During the Christmas holiday, a shooting tour of Tsim Sha Tsui East was organized. Our members gained precious experience in taking pictures of night scenes and decorative lights.

The general attendance of the activities was satisfactory and we would like to thank our members for their kind support which encouraged our committee a great deal. Finally, we must take this opportunity to express our cordial thanks to our teachers-in-charge for their invaluable advice and guidance.

SCOUTS

There are altogether twenty scouts in our school including seven new members recruited at the beginning of the school year.

Regular meetings were held. In the meetings, basic knowledge on map reading, first-aid and knotting were taught by senior scouts. Besides, camps and hikes were held during the Christmas holiday, Lunar New Year holiday and the Easter holiday from which the recruits learned a lot.

The scouts also rendered their services in the School Annual Athletic Meet, Swimming Gala, Speech Day and Open Day.

STUDENTS CAREERS GROUP

With the aim of providing updated information concerning careers, local and overseas tertiary education, a mini-Careers Library was set up in the Medical Room and all students who wished to borrow from it were welcome.

From October to December, we provided a series of video show on HKU, CUHK

and HKUST curricular for our Secondary 6 students. Besides, we organized a talk on CUHK and a talk on JUPAS for our Secondary 6 students in December.

Traditionally, we have Careers Days during the post-exam period. In the first term, we invited a QES old student, a representative from the technical colleges and two representatives from an Overseas Institution Centre to give us a series of talks on that day. And the students showed enthusiastic response. Besides, we organized a visit to Hong Kong Telecom Ltd. in Kwun Tong. On the same day, the Careers Corner was opened at which pamphlets and booklets were given or lent to our students.

Lastly, we would like to express our thanks to our teacher-in-charge and all committee members who worked so hard this year. Surely we will continue to work hard to render services to our schoolmates.

SISTER SCHOOL SCHEME

Our school was invited by Kai Oi School to join the Sister School Scheme in 1981. The objective of this scheme is three-fold – to promote better understanding, to create more opportunities for social interaction and to foster enduring friendship among ordinary school children with special educational needs. These activities were carried out to achieve the above aims.

Every Friday afternoon, some members rendered help to the activities organised by the Action Group For Aid to the Mentally Retarded in Kai Oi School. Students of both schools showed enthusiasm in participating in the interest groups.

Students of lower forms may have difficulties in handling mentally retarded children. As a result, a 'Volunteer Training Course' was held to equip our members with the necessary skills in dealing with the handicapped from October to November.

After our Mid-year Examination, we organised a 'kite-flying' at Sai Kung. Though the weather was chilly, the activity was successful and enjoyable.

Finally, other activities, like Kai Oi students participating in our gathering held in our school hall, visiting the Science Museum and MacDonald's were held. We have really gained a lot of valuable experiences through serving the community.

SPORTS ASSOCIATION

The Sports Association has an enrolment of about one hundred and forty members this year. In order to satisfy our members, we organized various kinds of activities and competitions for our members.

The first activity was a quiz about sports news for secondary one students held in September. The enthusiastic participation was really encouraging. The second activity was a camp. The atmosphere there was full of delight and happiness. Besides, the campers played joyfully in the school camp and they were self-motivated in discharging duties, although most of them were junior form students. It was certainly an unforgettable experience.

In the days that followed, we organized a "Challenge Cup" senior and junior

football competition, inter-class basketball and volleyball competitions and inter-school table tennis competition. These were really exciting matches and the enthusiasm of our members was admirable and impressive.

After the mid-term examination, we were busy preparing for the School Open Day. We introduced some new members of the China Women Volleyball Team and also Jordan and Barkley with detailed explanations and attractive posters and photos. Our stall games were welcomed by visitors and students alike. Beautiful photographs of sports stars and key holders were also given as souvenirs. Our efforts received favourable response from our guests.

Finally, we would like to convey our heart-felt thanks to our teachers-in-charge, committee and schoolmates for their advice, dedicated effort and indispensable support.

YOUTH RED CROSS

The Youth Red Cross Cadet Unit Three has quite a long history in our school. It was established in 1962. Its motto is 'Serve one another'.

This year, 13 students enrolled as members. All of them passed the pre-enrollment examination, such as Knowledge of the Red Cross, the Practical Welfare Course and the Basic Drill Course.

Besides, many of our members participated in the first-aid courses, nursing courses, child-care courses, basic drill instructor courses and section leader training which were all organized by the Hong Kong Red Cross. Many of them passed the examination and obtained a badge and a certificate as well.

Moreover, in order to serve more people as stated in our motto, we participated in various types of services such as the Service Project and the Regular Service. We discharged our duty at the annual Swimming Gala, Sports Day and Blood Donation Day. Also, four members participated in social activities such as Poppy Day, the Red Cross Day and the Parade. All of us learnt a lot from these activities. We all look forward to a brighter future for our Club.



Union Is Strength

E -Editor
P-Principal

E: Mr. Chan, thank you for sparing your invaluable time for this interview. First, would you mind telling us which school or schools you used to work in?

P: Before I became a civil servant, I worked in St. Rose of Lima's Girl's School, a subsidised secondary school. And then I worked in government schools including Ho Man Tin Govt. Secondary School, Kowloon Technical School, Tin Kwong Road Govt. Secondary School and before I came to Queen Elizabeth School, I worked in Jockey Club Govt. Secondary Technical School. There is one interesting point to note, I have worked in almost all kinds of schools including boys', girls', English, Chinese technical and grammar schools.



E: How long have you been working as an educationist?

P: From 1959 till now.

E: What is your principle of teaching?

P: I think my principle of teaching is closely related to my personal motto. First, we must have a correct philosophy of life. Without it, the way or the path we take will not be the right one. This is comparable to the steering wheel of cars and ships; if we take the correct path, we will reach our destination safely; otherwise, we will go into a wrong path and can never come out again. So I think having a correct philosophy of life is very important. Secondly, we should have strong will power. Sometimes when people encounter difficulties, they give up easily or even try not to face the problems. This is because they have not got strong will power. In the past, if a student spent most of his time in sports and got bad academic results, we called him "Ball Bull". That means he just treated ball games very

seriously. I feel that for the last ten years, we didn't even have "Ball Bulls". Why? because no matter what ball games you are playing, you must first learn some skills in order to play well. But nowadays students just aren't eager to learn or make efforts to practise. It is because playing ball games will certainly involve difficulties too. Nobody is sure to win from the very beginning; they will lose and they have to. But they give up easily once they face a little difficulty, they surrender. So nowadays, students don't have good results even in ball games. They like something instant for immediate gratification, like playing video games, they need not exert much and they get the results instantly. So, from all that, I believe that strong will power is a vital element for us. Also, we should always remember that learning is a lifelong process. We sometimes hear people say, "Learn till old age." This is a maxim. In any condition, at any age and stage, there should be something that we can learn. It depends very much on our eagerness to learn. If you are eager to learn, you will become closer and closer to success.

E: What is your first impression of Q.E.S.?

P: The climate of Q.E.S. is warm. Parents, old students, students and teachers all are very loyal to the school. Students are active and hardworking and they have learnt self-discipline and have a high standard. So, comparatively, Q.E.S. is a very promising school.

E: Compared with the schools that you used to teach in, what is the difference between them and Q.E.S.?

P: The climate of Q.E.S. is the warmest, and the loyalty of students to school is also the strongest. So, I am quite satisfied with this school and I feel glad and lucky to be the principal of this school.

E: What do you think is the optimum way of communication between the principal and the teachers?

P: Communication is not just between the principal and the teachers. Actually, even for

an INTERVIEW

WITH THE PRINCIPAL

students and principal, communication should entirely be based on mutual respect and honesty.

E: Do you feel that the school rules of Q.E.S. aren't strict enough, and that the school gives students too much freedom?

P: On the whole, the school rules of Q.E.S. are strict enough, but it offers a bit too much freedom for students. Actually, the current school rules should be enough, at least till now, serious discipline problems haven't occurred.

E: Do you think Q.E.S. needs improvements? In what ways?

P: Well, actually there is still room for improvement in some areas. For example, the school requests students to leave by 5pm; this is improvement. In the past, some students stayed at school until 9pm or even later. This is not a good thing because their parents do not know what they are doing and they will worry about them. For safety reason, if an accident happens, there is nobody to help them. So we all need a rule. Students should leave before 5pm except when special permission has been granted. Besides there are two teachers, one male and one female, on duty every day. If students need any help, they can have it immediately. In case accidents happen, there will always be teachers to lend a hand. Basically, everything is fine here.

E: What would you do when you are free?

P: I have a heavy work load and I am very busy. Everyday I have to see many people, for example, staff members, parents, students, minor staff and people outside the school. I often take exercises to relax, such as playing tennis and swimming in my leisure time.

E: Do you agree that when children are grown up, the generation gap between them and their parents is inevitable?

P: Well, I don't think so. I believe that if they get along well with their parents, there will be no such problems. When the children are small, their parents have to look after them in every

aspect of their life, because small children are restricted by their intelligence, age and experience. And they don't know much to communicate with their parents. However, when they are grown up and become more independent, parents should not dictate them. If parents and children can develop an ideal relationship, there will be no generation gap at all. Their relationship will even be closer, as they are able to communicate with each other in a friendly manner.

E: Recently, there have been quite a number of cases of young students committing suicide. What is your opinion toward these cases?

P: Students commit suicide for a various of reasons, such as academic failure, love affairs, family problems, social problems and so on. However, I still hold my belief that if one's personal outlook of life is correct and he has a strong determination, he certainly has the power to overcome all these difficulties. Nowadays, many families are rather small, usually with only 1 or 2 children. These children are often pampered and spoiled by their parents. They are overprotected and are as weak as the flowers in the greenhouse. Once they step out of the "greenhouse", they are unable to adapt to the harsh conditions in the world outside. Students in the past often had some "silly" ways to train their will power and determination, such as taking cold water baths in the freezing days of winter, or doing a lot of press-up and sit-up. They were proud of facing difficulties and overcoming them. These ways are rarely appreciated by children nowadays. Many children did not commit suicide because of poor grades in exams. Some of them were even among the best students in their classes. However, they were just unable to face a very, very small problem. There was a case in which the boy had a name "Tracy" - this could be either a girl's or a boy's name. He committed suicide just because he was teased by his classmates.

E: Then, what do you think can be done by the school in order to improve the situation of young students committing suicide?

an INTERVIEW

WITH THE PRINCIPAL

P: I think we may have 2 approaches. As a more thorough solution, we may arrange more counselling sessions and seminars for the students, and encourage them to have more and serious discussions on the matter. In this way, we can lead them to establish a correct philosophy of life, and then they would be able to know that committing suicide is not the right way to solve problems. We can alert teachers and parents to pay more attention to students' recent emotional and physical changes. If some unreasonable changes are found - for example, if an active, outgoing and joyful child suddenly becomes lonely and quiet and melancholy - then, we should take appropriate action and find out if we can help them.

E: What is your opinion on the current educational and examination systems of Hong Kong?

P: The examination system has never been the best way to measure one's strengths, but until now, no other better systems have been designed to take its place. Therefore, the system is still popular all around the world, although in some countries, the proportion of continuous assessment is slightly increased to solve the problem. The pressures of taking exams have existed for centuries. People always have pressures, the point is whether one can accept them and overcome them. Pressures always exist. There is a saying "Life is often plagued by misfortunes, worries and anxieties". Then, how are we going to cope with them? One must face the problems himself. One cannot just

surrender or escape once encountered with any problems.

E: The standard of language (both Chinese and English) of Hong

Kong students has declined significantly in recent years. What do you think should be done to raise it?

P: To raise the standard of language, one should read more, write more and listen more - these are certainly the correct ways. However, they all need a lot of time. Language is very different from maths and science which after working hard for a period, one often has surprising rewards. On the other hand, because a nation's culture is also involved, studying its language always takes a longer time before satisfying results can be achieved. In modern time people are unwilling to put so much time into it. They prefer watching TV to reading novels, or using telephones rather than writing letters. Their standards of language are certainly poor when they are unwilling to use and practise it. The problem is common all around the world, not only in Hong Kong. There are too many hi-tech products nowadays, and young people like immediate gratification. Then, nobody wants to concentrate on studying language anymore!

E: What do you think of the future of Q.E.S.?

P: I think we should maintain and develop our good traditions like a warm school climate and loyalty of students. And also, students should be more hard working and we should obtain better academic results.

E: Finally, what would you like to say to the students of Q.E.S.?

P: Just like my motto - "Always try to do the best and never let it stop." The learning process of mankind never stops. So a former president of U.S.A., John Kennedy, once said that there is no way to determine or to classify what is meant by 'old', there is no definite age which can be termed 'old', there are 'young old man' and 'old young man'. Some young people already behave exactly like old men. But some old people are still full of energy and act like young men. If you stop learning, you become old. If you lose interest in things around you, you become old. I think this is a correct attitude towards life.

We would like to thank the principal again for this interview.



an INTERVIEW

WITH THE PRINCIPAL



On your mark... Get set... Go! Competitors in caps of different colours representing their respective Houses in the eight lanes jumped into the pool and swam at full speed. Meanwhile, cheerleaders took up positions after a short break from the summer heat and started shouting in unison "ka yau" in Cantonese again.

This was the scene at our Annual Swimming Gala which was held at the Lai Chi Kok Swimming Pool, exactly the same place as in past years, on 7th October, 1992 under a blazing sun.

The gala commenced at 8:35 am with the singing of our school song. The Girl Guides, Boy Scouts and Life Saving Club members then demonstrated a short parade to begin the swimming gala.

In this sunny morning, all the participants were physically fit and well-equipped. It seemed that a very keen competition among the competitors was coming soon. The competition started with the 25m freestyle race. Although it was chiefly set for the lower formers and the distance of this event was short, it was a good opportunity for these who wanted to join the competition but whose swimming technique did not allow them to swim for 50m. Therefore, these junior formers all tried their best to swim towards the opposite side in order to score more marks for their respective Houses.

Then came events with longer distances: 50m, 100m, 200m in freestyle, breaststroke, backstroke and butterfly. There was a desperate fight among the competitors. Sometimes, one's powerful finish in the last lap might enable him to win the medal. However, some of the brilliant ones won the games without any opposition or broke the old records by achieving an amazing speed. This told us that they had been undergoing a period of hard training and winning the medals was really a big bonus to them.

Generally, the spirit at this year's gala was higher than that of last year's. This might be due to the fact that many senior form students had encouraged juniors to



take part in the gala. Obviously, the participation from the junior form students was particularly keen. They not only joined the competition, but most of them were also the members of the cheering group. They used attractive, peculiar slogans which were prominently displayed on the viewing platform. Besides chanting the slogans, they even used whistles to boost the confidence of their Houses. In addition, those cheering groups also created an intensely competitive atmosphere during the gala.

As the event of special relay was finished, the Swimming Gala came to an end. The West House defeated their rivals by winning the four major prizes, the House overall championship, the Best Cheering Team award, the Best Participating Team Award and the Best Cleanliness Award.

However, the highlights of the day, which most of the students had looked forward to, would be the presence of our special guests, Miss Fu Mingxia and Mr Sun Shuwei (both Olympic gold medallists) at the gala closing ceremony. We had waited for about half an hour before we learned that they were unable to attend the event. Although this was very disappointing, we were still happy when our Principal presented the medals and trophies to the winners.

Although the Swimming Gala was brought to an end, the happiness of the event still remained as there was a delightful surprise to the students and staff of QES when the two special guests visited the school the day after the Swimming Gala. At the prize presentation the cheering of students and staff filled the school hall when they distributed the prizes to the winners. Besides, we also had an opportunity to take pictures with them. It was indeed a memorable day for all at QES.





CHRISTMAS

CONCERT 92

Lal, "I don't know what to say.....I can only say....." in absentia!"



"Hey! Please don't make me laugh."

"Faster! Faster! But.....what are they doing?"

C.F.: Oh God! Everything I do, I do it for you.

Another chance for the staff to show their talent.

Last year, our Sports Day was held at Hammer Hill Sports Ground. This year, with the excellent performance of our students, we have been promoted to division one, therefore, our Sports Day was grandly held at the Wan Chai Sports Ground.

9th November was an unforgettable day for QES students because it was our Sports Day Heats. In spite of a sudden fall of temperature on that day, the sun was still shining brightly. With the guidance of our helpful and smart school prefects, we entered the Sports Ground smoothly. Students were seated according to their Houses. The Sports Ground was beautifully decorated with the colourful flags of different houses. House captains and cheering teams were busy with their preparation. The facilities of the Sports Ground were highly modernized. On the green lawn, there was an electronic recording board.

We sang our school song and the first event was started by our principal. The participants were not overcome by the cold weather. They still tried hard to do their best. The competitions were very exciting. There was an intense struggle among the competitors for they all wanted to enter the final competition. The cheering teams were encouraging their house members who were taking part in the competition. The cheering teams had a great effect on the participants and gave them much support. During the event of hurdles, a small accident happened unfortunately. One of the athletes was kicked off but she did not give up. She determined that she could complete the event although she was wounded. The students on the stadium clapped in order to encourage her. When she finished the race, the members of Red Cross applied first-aid straight away. They provided services on the Sports Day and Swimming Gala. With the coordination of students and teachers, the Sports Day Heat was successfully held and came to an end in the afternoon.

Ten days after the Sports Day Heats, we had our Finals held at the same sports ground. Unlike the Sports Day Heats this day was much warmer. The sun's cosy warmth seemed wonderful. The athletes who could enter the

final were very cheerful while those who could not enter the Final still encouraged the competitors in the final. Much work had to be done even before the competition had begun. Not only were the students occupied with their work, but the teachers had to take up various posts. For instance, some teachers acted as position judges, starters, and other teachers were responsible for calculating the marks.

The day's programmes were scheduled tightly and excitingly. The cheering teams were shouting slogans of their own Houses and this provided the competitors with more confidence. They shouted much louder than on the Sports Day Heats for they were eager to win the prize for the best cheering team. The participants did their utmost and competed very fiercely, especially in the event of 100 metres for boys. All the competitors had practised hard for a long time and it was a good chance for them to exchange their experience and skills with other athletes.

Some students from other schools were also invited to our Sports Day and join the 400 metres relay. They showed their perfect coordination in the relay. Though they were not our schoolmates, we nevertheless clapped to encourage them. After a series of exciting competitions, the result of the Sports Day was announced in the prize-giving ceremony. The result was very encouraging; many new records were created by our energetic students. The House which performed best on the Sports Day was the West House. They got the highest marks and they also won the prize for the best cheering team.

We were very glad that we could invite our former QES principal, Dr. Su to attend our Sports Day and distribute the medals to the winners. We applauded to welcome him. At the end of the ceremony, our principal, Mr. Chan, delivered a most moving and encouraging speech, from which we had learned a lot.

The Sports Day can train our sportsmanship and give us a chance to relax. We hope that we will be able to perform even better next year!

SPORTS DAY



WCH S/G

W

Open Day



The Principal (right) welcomes Mr. Tsui Hin-hung, Chairman of the PTA.



Welcome to our Open Day.



Young guests participating in educational games.



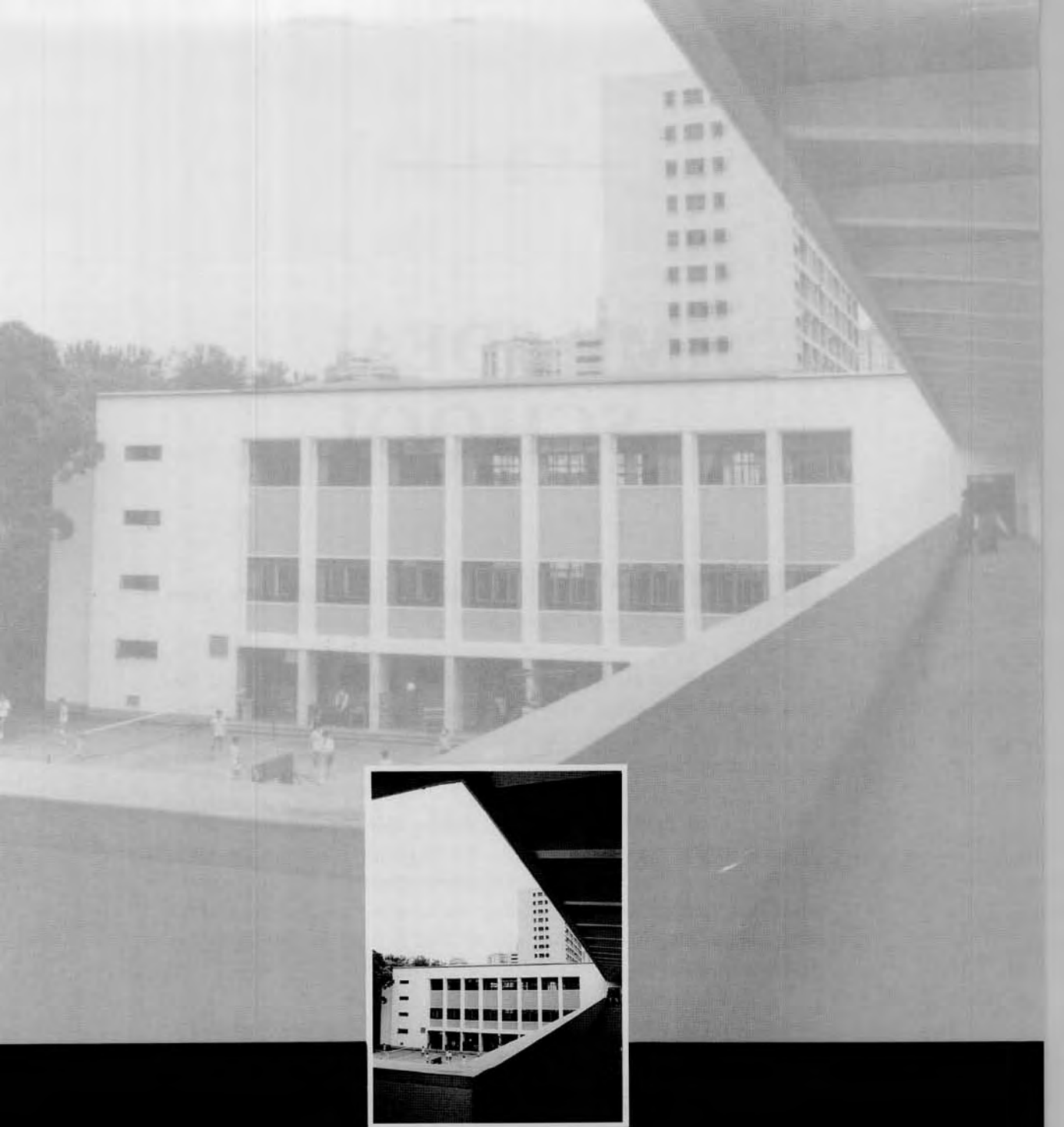
A wonderful moment in the needlework room.



The Principal addresses a group of parents during a seminar.



One of the attractive booths – the Christian Fellowship.



Knowledge Is Power

MY IDEAL SCHOOL

CHAMPION

Choosing a suitable school to learn in is very important. So I must choose a good school.

One of the main characteristics of my ideal school is that the teachers must be good. They can teach us well; the students must be polite and obey their teachers. The school is clean and the surroundings are not too noisy.

And I shall love my school and will be able to feel proud of it, simply because my school is regarded by people as a good school; everybody is willing to send his children there. A school as such should be famous for its teaching, its sports and games, and its strict discipline. Every graduate of that school is a useful and respected citizen in the society.

If my school enjoys a high reputation, I shall have profited much from it. And what I hope most of my school is that it will not only be famous in itself, but that it will also become a model for other schools.

2D Li Shuk Yin

2ND PRIZE

Almost one-fourth of our life is spent in school. It is the most important time, for we are preparing for our future and our duty to the community. So the influence of a school on its students is very important.

My ideal school is as follows: The school is very big and is built of brown bricks. The building is classical in style for I think it should be a grave and solemn place. The environment is pleasing and quiet and has many trees and flowers. Inside the school building, there is a big playground for us to play, a library for us to read books, a garden for us to rest in, and a swimming-pool nor needed. There are food and kind teachers to teach us and scientific apparatus and instruments to help our study. It must give us freedom in a right way. There should be a school picnic every year and many activities for us to take part in. And the most important thing is that the students are friendly and kind to one another.

I couldn't say that the school I am now studying in is an ideal school, because it hasn't got a swimming pool and a garden. But schools in Hong Kong nowadays are almost all small. I think the chance that I can find my ideal school, is very low.

2E Cheung Chi Yan, Ada

3RD PRIZE

One day, I went up a hill and found a school that I had never seen before.

There was a big football field and a very large playground for playing basketball, volleyball and badminton. There were many kinds of beautiful flowers planted on both sides of the paths next to the playground. Along the path, there were several schoolrooms of a modern design. They included different kinds of classrooms and laboratories. The classrooms were clean and tidy. This was a spacious, beautiful and quiet campus. The air was refreshing and there was fascinating scenery. It was a healthy environment for study.

Students in this school were sociable, pleasant and genial. They had a strong sense of belonging. They were enthusiastic in participating in extracurricular activities and developed their spirit of independence and responsibility through taking part in them. They were also diligent students. Their standard were excellent. They were under no pressure to learn and they showed great potential in their all-round development.

The teachers educated the students in an interesting way to promote in learning spirit. They were strict but also very nice and friendly. They always played ball games with the students. That made a good relationship between the teachers and the students.

'That is what I consider an ideal school should be like!' I thought. When I was walking across the playground, a ball was thrown towards me and hit my head..... 'Cherry, it's time you should get up now!' I heard the voice of my mother. 'Oh! It's only a dream!' I realised.

3B Ku Ying Ying Cherry



THE EDUCATIONAL SYSTEM OF HONG KONG

CHAMPION

Yesterday, I received a letter from my penfriend. She is quite a curious girl. This time she asked me, "You have studied in Hong Kong for more than ten years but I think that the educational system of Hong Kong is not so good, is it?" I thought for a moment but I could not decide whether to agree or not. Let's think about it.

Nowadays, the number of illiterates in Hong Kong is getting smaller and smaller. This good tendency is mainly due to the nine years free and compulsory education provided by the Hong Kong government. As more people are educated, this may also have a good effect on the commercial activities of Hong Kong.

The Hong Kong government does not neglect the needy. Scholarships and subsidies are distributed to poor and hardworking students every year. Moreover, there are also many special schools for the academically weak and the handicapped.

However, the Hong Kong Educational System has many disadvantages. The system seems to aim at stuffing students' brains with as much knowledge as possible, but do the students really understand what they are "learning"? No one cares! All the students need to do is to learn the textbooks by heart and quote the exact wording from the book in the examination.

Moreover, I believe that Hong Kong students are the most heavily pressurised students in the world. The frequent tests and lots of

homework occupy all the time of the students when we are at the age of physically growing up. We need time to do exercise but we do not have it, so our health may be affected. We have been pushed into lots of nightmares – examinations – since we were only three years old. I agree that the existence of examination is necessary but the emphasis put on the value of examination is far too much in Hong Kong, especially for the Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE). If students fail in the HKCEE, this may have nothing to do with their working ability, but they will be considered as hopeless and they can hardly find a job.

Furthermore, Hong Kong lacks university places. Not every student can afford to study abroad. The great competition for the available places puts an unacceptably heavy burden on students and has resulted in an increasing number of student suicides recently.

In Hong Kong, students are not free to choose their subjects and the level at which to study them. The Hong Kong Educational System assumes that all children of a particular age are of similar ability, talent, interest and receptivity but it is obviously not true. Students in Hong Kong are frequently forced to study subjects that they loathe and which are too difficult for them. This is actually a waste of time. If the system is made more flexible, I am sure that students will be more interested in schoolwork.

In short, I think that the disadvantages of the Hong Kong Educational System is greater than the advantages, so improvement is absolutely needed to make the system more effective.

4A Yiu Ka Ka

The local law and order situation has deteriorated sharply. Why is this happening? What can be done to curb the growth of serious crime?

2ND PRIZE

It is undeniably true that the local law and order situation is deteriorating at an alarming rate. From cases reported against property, such as armed robberies, thefts and burglaries to cases reported against persons, such as murder, kidnapping, manslaughter and drug trafficking, it is no longer a source of consternation to hear news of these crimes every day.

One of the causes of crime is that people are too conscious of money. Indisputably, Hong Kong is a materialistic and achievement-oriented society. People are interested in making money. They pursue luxurious lives and material comforts in order to keep up with the Joneses. Once they cannot attain their goals or obtain satisfaction from their present situation, some turn to criminal activities.

Besides, the existence of the triad societies has accelerated this phenomenon. These bad elements employ illegal immigrants from mainland China and smuggle guns and grenades into the territory to rob banks or jewellery shops. They also threaten youngsters to make them join their societies as new blood in order to expand their syndicate. Then, they begin to extort money from them or force them to do illegal acts. Among these are gangfighting and burglaries.

Furthermore, the mass media has an immense influence and has contributed to the unorthodox behaviour of the people. Many movies and television programmes have created heroic images of triad members. Some naive and impressionable teenagers have been influenced by these "big brothers" and imitate their actions. In addition, moral standards have lowered. Newspaper and magazines publish pornographic materials which pollute the minds of the people. If they lack the necessary perseverance to resist these obscene images and suggestions they will go astray.

What is more, the lack of counselling services worsens the situation. Life in Hong Kong is stressful and highly competitive. Not only the adults, but also the students are pressurised by heavy workloads or homework. When they have not enough consultation and guidance, they begin to find outlets for these pressures by fighting or taking drugs.

Another point is that, Hong Kong is densely populated. The vast majority of us are

living in crowded buildings. Therefore, we can have arguments with our neighbours easily. Poor human relationships make crimes like murder and assaults inevitable.

Additionally, the lenient punishment of the criminals is another cause of the deterioration in social law and order. The present laws protect the rights of criminals too much. Although they have been convicted by a court, they only need to pay small fines or remain in prison for a short period of time. No sooner have they been released, than they commit crime again.

One of the measures to curb the growth of the crime rate is to educate the people. "Prevention is better than cure". The most defective way is to nip the crime in the bud. In order to achieve this aim, we should teach the people to adopt a rightful attitude towards lives and money. We should launch more healthy, recreational activities instead of emphasising materialistic pursuits.

The Government should not fiddle while Rome burns. She must try her best to raise the morale of the police force since we rely on their effort to maintain law and order. Consequently, their equipment should be reinforced. Thus, modern arms and advanced forensic and communication equipment must be used. The Government should also provide more welfare services to attract more people to take up this profession.

Also, the Government should co-operate and communicate with the Chinese authorities in order to stop the influx of guns and other weapons into Hong Kong.

Perhaps, the brilliant displays of jewellery and gold ornaments in shop windows enhance people's desire to possess them. Hence, security in these shops should be improved. They should install more sophisticated equipment such as surveillance cameras or alarm bells. The police should strengthen patrol in the vicinity of these shops.

The police and the citizens should join hands. It is every citizens' obligation to prevent crime, to report crime and to be witnesses in court if necessary. When the people behave in that way, the criminals undoubtedly will be caught red-handed and finally get it in the neck.

Beyond that, stricter censorship should be imposed on books and films. The mass media should realise their influence on the general public. They must stop perfecting the image of the triad members as heroes. The police on the other hand, should control the activities of these black sheep of society.

Most important, the penal system in Hong Kong should be reviewed. More severe punishments should be introduced to act as powerful deterrents. Above all, the probation services should be provided in order to help the criminals to turn a new leaf of life. We believe rehabilitation carries equal weight with retribution. For this purpose, we should give the ex-criminals a chance to reintegrate into the community.

Last but not least, more counselling and guidance should be provided. For the adults, we should launch more recreational activities and encourage them to participate. For the youths, schools should promote extracurricular activities aimed at releasing the pressure of study. On top of that, we should improve on relationship with others. The people should be taught to refrain from their selfishness and learn to live harmoniously with their neighbours.

As has been noted, the ever-rising crime rate in Hong Kong not only jeopardises our lives, but also endanger the properties of the society. The related authorities should not just pay lip services, they should take action to curb the growth of crime immediately. Otherwise, Hong Kong will be deprived of her name as "Pearl of the Orient".

5B Cheung Wai, Cherrie



Still Waters Run Deep

REGRETS

Piercing wind blows in,
 pierces at my heart,
recalling all those unhappy memories.

Thousands of regrets,
 over you,
'cause I have betrayed you,
 betray your heart,
'cause I am always lying.

Forgive me,
 'cause I don't do it on purpose,
'cause I do it for our sake,
 'cause we are young
and still have a long way to go.

My heart sinks,
 tears creep down on the surface of my heart,
'cause I have once again refused you.
Sad though I am,
 you'll know.

Silly I am,
 'cause I cry for something I don't know,
Stupid I am,
 'cause I don't understand your implications,
 'cause I don't understand myself
- that you are my destiny.

Sorrow buried in my eyes,
 pain hidden in my happy face,
hopelessness and despair settled over me,
 'cause you don't seem to care any longer,
 'cause your heart has been broken.

5B Eliza Hui

THE SUBJECT I DISLIKE MOST IN SECONDARY ONE

Physical Education is the subject which we have once a week, there are two lessons on Monday. And this is the subject I dislike the most.

Every Monday afternoon, when I have finished my lunch and go back to school, I must go to the changing room which is in the toilet to change my clothes. I always feel cold even when I have put on my Physical Education uniform and I become very ugly in my classmates' eyes: I am fat and looked like a lubber!

When the P.E. lesson begins, I must do some very difficult exercises. It is too difficult for me indeed and I am usually laughed at by my classmates when I fail. I never have the sense of achievement.

I remember that in autumn last year, we began to spend about twenty minutes in running: run around the football field for seven times or run around the school building for three times! And I usually felt sick and tired after running.

When you ask me about the P.E. teacher, I have no idea. He is a new teacher and I don't know his name. I just know that he has a loud voice and he is not as good as the old one. But there is just a little difference! I wish he would teach us more patiently.

I think I should do my best in this subject and never give up, because I am a boy!

S.1C Lau Kar Lun

A WALK ALONG NATHAN ROAD

One week ago, the weather was fairly good so I wanted to go shopping with my friend, Anita. We thought for a few minutes about where we should go. At last we decided to have a walk along Nathan Road and to buy something for my father as a birthday present.

Nathan Road was a very straight road, from Prince Edward to Tsim Sha Tsui. Along this road, we could see many interesting things. The pedestrians were very busy and they walked to and fro along the road. Traffic was busy and there was always a traffic-jam. Exhaust fumes from vehicles polluted the air so the air wasn't fresh along busy streets such as Nathan Road.

Nathan Road was lined with shops and department stores. Tourists always went to Nathan Road to do their shopping. At night, Nathan Road was brightly lit because there were many sign boards. We walked for a long time and looked at show cases of the shops but finally we didn't buy anything that was suitable for my father.

Although I didn't buy anything that I wanted, I still enjoyed this walk because I saw many new and interesting things.

S.3C Leung Wing Chi

鳴謝

本公司商號惠登廣告，熱心贊助，銘感殊深，謹表謝意。

伊利沙伯中學
校刊編輯委員會謹啓

《朗文英漢雙解多功能分類辭典》


最新出版



全面發揮您的英文寫作
及翻譯才華！

本辭典把詞語分類編排，功能特多，如：

- ① 辨析同類詞語的異同
- ② 列出大量同義詞和相關詞彙供讀者選用
- ③ 啟發讀者從一個詞語進而認識一大羣同類詞彙
- ④ 提供多種方法，讓讀者查出不懂得的詞語

 Longman 朗文

查詢電話：397 7782-3, 390 6010 (陳康宜先生)

本辭典收詞目、片語近30,000條，
例句40,000餘。

各大書局有售

*本辭典適合中學或以上學生，及從事英文寫作及翻譯工作的人士使用。

CANOTTA Secondary Mathematics Books are the BEST!



Canotta Mathematics Book Series Complete with the Following:

- Textbook
- Workbook
- Teachers' Solution Guide
- Transparency, etc



CANOTTA PUBLISHING CO., LTD. 勤達出版有限公司

Rm. B607, 6/F., Blk. B, Sea View Estate, Watson Rd., North Point, Hong Kong.

香港 北角 屈臣道 海景大廈 B 座 六樓 B607 室

Tel: 5780023

維他奶



世界書局

The World Book Store

增 設：大專、理工參考圖書部。
常 備：中小學課本·幼稚園教材。
供 應：參考圖書·兒童讀物·
 文教用品·繪圖儀器·

總代理：宏豐圖書公司出版

中小學課本及學生參考用書

專營書籍文教事業

供應商學一切用品

BOOKSELLERS · PUBLISHERS · STATIONERS

Retail and wholesale Dealers in
CHINESE / ENGLISH

TEXT BOOKS, ACADEMIC BOOKS, REFERENCE BOOKS
and
STATIONERY

總局：香港德輔道中二五四號

General Office: 254, Des Voeux Road,
Central, Hong Kong.
TEL: 5-450027 5-454151



分局：九龍旺角亞皆老街一〇五號

Branch Office: 105, Argyle Street,
Mongkok, Kowloon.
TEL: 3-944964, 3-941025

無論外面陰晴變幻，
只要你一回家，就可以享受到這份溫馨。



煤氣

生活在今天 應該用煤氣

香港中華煤氣有限公司

本廠創自一九五九年



新興鋼具廠有限公司
SUN HING STEEL FURNITURE FACTORY LTD



純鋼魅力，帶來辦公室新風格

本公司供應全系列寫字樓傢具及首創靜電噴粉作鋼具傢俬之表面處理，提高塗層附着力及防銹效能，使鋼具更美觀耐用。

總公司/總廠：九龍觀塘偉業街118號新興鋼具工業大廈
電話：389 3989 圖文傳真：345 3229

Head Office/Factory.

Sun Hing Steel Furniture Ind Bldg.,
118 Wai Yip St, Kwun Tong, Kowloon.

分廠：九龍油塘四山街18-20號油塘工業大廈第四座
電話：340 6539 圖文傳真：347 0243

門市部：

旺角：九龍旺角塘尾道55號 新興鋼具商業大廈
電話：395 4240 398 3198

尖沙咀：九龍柯士甸路19-23號太古貿易大廈A1地下
電話：722 7016-8
圖文傳真：721 7370

JING KUNG

Your choice of a
good book!

Patterns in Geography Books 1-3
with workbooks (2nd Edition)
P.G Stimpson

Introducing EPA Books 1-3
with workbooks (2nd Edition)
Paul Morris & Pong Wing Yan

Integrated Science Today Books 1-3
Fung, Fung, Chung

Falcon Readers for HK Grade 1-3
John Nicholson

JING KUNG

BOOK STORE • EDUCATIONAL PRESS



精工印書局·出版社

168 Tung Lo Wan Road, Hong Kong. Tel: 5711770 Fax: 8060974

香港銅鑼灣道168號地下 電話：5711770 圖文傳真：8060974

Blk F, 21/F, Derrick Industrial Building, 49-51, Wong Chuk Hang Rd., Aberdeen, Hong Kong. Tel: 5541247-8 Fax: 8732412

香港香港仔黃竹坑道49-51號得力工業大廈22樓F座 電話：5541247-8 圖文傳真：8732412



With the Compliments

of

LING KEE PUBLISHING CO.

Headquarters

Zung Fu Industrial Building,
1067 King's Road, Top floor,
Quarry Bay,
Hong Kong.
Tels. 5616151-2 (12 lines)

Sales Departments

127-131 Des Voeux Rd., C.,
Hong Kong.
678 Nathan Road,
Mongkok, Kowloon.
Tels. 5451540 • 3943486

陳倫主理
大來東南筵席家
大來東南蛇饌筵席專家

專業承辦上門到會筵席

(夜電6989992)

社團饌會

聯歡敘餐

家庭小宴

壽筵喜酌

佛門素席

圍村盆菜

創業48年代信譽悠久

隨時代之改進酒家作風

保一貫之宗旨料靚價實

油麻地砵蘭街六號

電話：7803145 3840238

M

For success in GCE O and A Level Exams

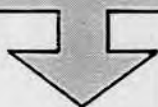
What do you need when you prepare for the GCE exams?

- *a lot of practice on typical GCE exam papers*
- *practice in planning answers to typical exam questions*
- *useful guides on how to answer the exam questions*
- *worked examples of actual and typical exam questions*
- *further exercises, with outline solutions*
- **COMPREHENSIVE** *summary notes covering all the syllabus topics*

YOU CAN NOW GET ALL THESE FROM ONE BOOK!

MACMILLAN WORK OUT SERIES

- SELF STUDY
- REVISION
- WORKED EXAMPLES
- FURTHER EXERCISES
- TYPICAL EXAM QUESTIONS
- TYPICAL EXAM PAPERS



**EXCELLENT
RESULTS IN
GCE**

O LEVEL

- Work Out Human Biology
- Work Out Biology
- Work Out Chemistry
- Work Out Physics
- Work Out Computer Studies
- Work Out Mathematics
- Work Out English
- Work Out Principles of Accounts
- Work Out Statistics
- Work Out French
- Work Out French Cassette
- Work Out French Book & Cassette
- Work Out German
- Work Out German Cassette
- Work Out German Book & Cassette
- Work Out Spanish
- Work Out Spanish Cassette
- Work Out Spanish Book & Cassette

A LEVEL

- Work Out Chemistry
- Work Out Economics
- Work Out Physics
- Work Out Pure Mathematics
- Work Out Applied Mathematics
- Work Out Biology
- Work Out English Literature
- Work Out Statistics
- Work Out Maths for Economists
- Work Out Operational Research
- Work Out Numeracy

AVAILABLE AT ALL LEADING BOOKSHOPS NOW



金綸服裝有限公司 
Kam Lun
(Paul Lam) Tailors Ltd

附屬機構

美佳（金綸）織印廠有限公司

承製學校社團制服校徽 校嘜運動服裝廣告T恤

營業部：九龍太子道214-220號1/F

門市部：九龍太子道218-220號G/F, 1/F

電話：K-800550, K-815006, K-803660

廠房：沙田火炭約宇宙工業中心I.J.座4/F

九龍太子道218-220號2/F

營業時間：上午九時至下午七時（星期日休息）

With the Compliments

of

FEDERAL UNION COMPANY

Room 1601-2 Belgian Bank Building,

721-725 Nathan Road, Kowloon.

G.P.O. Box 10796 Hong Kong.

Tel: 395 2679 395 2821

Fax. 789 4508

With the Compliments

of

MR. & MRS. TONG WAI KI

湯偉奇夫婦致意

WONG HAU PLASTIC WORKS & TRADING CO., LTD.

UNITS 804-6, 8/FL., ENERGY PLAZA,
92, GRANVILLE ROAD, TSIMSHATSUI,

KOWLOON, HONG KONG

TELEPHONE: (852) 3692321

TELEX NO: 43778 WONGH HX FAX NO: (852)7231232

WITH THE COMPLIMENTS

OF

MR. & MRS. PHILIP TONG

湯偉立伉儷

致意

With the Compliments

of

QUEEN ELIZABETH SCHOOL

Parents-Teachers' Association

With the Compliments

of

Q.E.S.O.S.A.

Q.E.S.O.S.A. (B.C., CANADA)

Q.E.S.O.S.A. (ONTARIO, CANADA)

Q.E.S.O.S.A. PRIMARY SCHOOL

Q.E.S.O.S.A. KINDERGARTEN

G.P.O. Box 13119

Hong Kong

ACKNOWLEDGEMENT

The Editorial Committee of School Magazine (1992-93) wishes to take this opportunity to express its heartfelt thanks to all those who have helped in making the publication of this issue possible. In particular, it wishes to thank those organizations for agreeing to print their advertisements here:—

- | | |
|---|--|
| 1. Longman | 10. Macmillan Publishers (HK) Limited |
| 2. Canotta | 11. Swire Bottles Limited |
| 3. Vitasoy International Holdings Limited | 12. Kam Lun Tailors Limited |
| 4. The World Book Store | 13. Federal Union Company |
| 5. The Hong Kong & China Gas Company Ltd. | 14. Mr. & Mrs. Tong Wai Ki |
| 6. Sun Hing Steel Furniture Factory Limited | 15. Mr. & Mrs. Philip Tong |
| 7. Jing Kung Book Store Educational Press | 16. The Q.E.S. Parents-Teachers' Association |
| 8. Ling Kee Publishing Company | 17. Q.E.S.O.S.A. |
| 9. 大來東南筵席專家 | 18. Oxford University Press |

首創中學會考考生自修恩物

會考精讀錄音帶套裝系列 Listen and Succeed a Cassette Certificate Revision Guide Series



- 提供學生快捷而有效的學習方法。
- 每套包括三盒錄音帶和一本精讀筆記。
- 錄音帶以粵語講解，採用對話形式進行。
- 內容包括考試須知、答題技巧及重點課程講解。
- 精讀筆記採用分點及列表形式，簡明扼要地列示內容重點。
- 學生配合錄音帶和筆記溫習，可於會考中取得卓越的成績。
- 錄音帶套裝外型輕巧，方便攜帶，同學隨時隨地均可預習時間溫習。

牛津大學出版社

啓思出版有限公司

TEL: 5651 351

記一次畢業典禮

中六甲 湯志寬

畢業典禮對我來說並不陌生，自升中後，至現今中六的階段，已嘗試過四次畢業典禮了，但回憶起來，每次都總覺得平淡。

我曾經追問過很多同學，問他們的小學畢業典禮是怎樣的、在哪裏舉行？他們都說在學校禮堂舉行，並且十分沉悶。這些答案使我心頭亮了很多次，並且沾沾自喜、拉高嗓子對他們說：「我的小學畢業典禮在沙田大會堂舉行呢！」還露出滿意的笑容。

可能是小孩子對重大的事情有特別深刻的印象，當天的情景今天依然歷歷在目。一大清早，腳踏在行人尚不多的街道上，海風送爽，凝望遠處，太平山頂尚被晨霧籠罩，幾盞黃燈在閃爍着。回到學校，啊！他們早已到齊了，一個個驚訝着我的姍姍來遲！踏上旅遊巴士——很大很大很漂亮！教我們英文的李老師過幾天就要到外國深造，又是離別。大家都覺得黯然神傷，嘆惜自己的別離母校；再加上李老師的別離——離別這名詞對我來說並不陌生。常聽長輩說人生不免有分有合，雖然自己也曾嘗試過「大離別」，但畢竟也不能避免黯然神傷：要和心目中的小公主講再見了；同窗數載、患難與共的好友……還要面對一個很大的前途問題——會到那間中學呢！雖然是不同的人，但此時大家都真是心有靈犀一點通了。

不久，汽車到了一座宏偉的建築物面前，

由於我們是渺小的，所以都抬着頭仰望。正當我們在驚嘆着，一個衣着華麗的姐姐便領我們入座，而我則游目四顧。堂內真大，還暗暗的。分班坐好後，什麼校董、校監和校長之類的人物便振振有詞地天南地北一番，但我們的腦袋是完全載不住它們的，然而大家都很肅穆。接着由一班幼稚園生扮的白天鵝跳舞助興。我們身邊已缺少了監察人員，小孩子的本性又活靈活現了。黑漆漆的禮堂，有很多玩意呢！坐得久了累了，大家蠢蠢欲動，初則伸伸手腳，繼而動動彈彈。唉！實在太多表演節目了，連我也不耐煩，乾脆睡到鋪了地毯的行人通道上，打了幾個滾。而我的好友也充分發揮了合作精神，紛紛圍住我，上下其手。所謂「官迫民反」，我被人戲弄了一番，便有藉口造反起義了，但自己卻中了很多招。只見形勢不妙，便提議玩「捉迷藏」。四週是暗暗的，還有一排排椅子作掩護，實在太好了。暗號一發，大家便紛紛潛逃。空着的椅子十分多，在潛逃期間，見追跡者不知所踪，我便在空着的椅上稍息，企盼繼續欣賞節目，是因為企盼着小公主會在台上出現吧！等着等着，追跡者不至，小公主不見，四處又歸於沉寂，莫名的傷感油然而生，我將失去他們嗎？臺上的表演已接近尾聲了。「接着由某某班派代表取畢業證書」——主禮人的說話。班長代表我們上臺領了一大卷

的證書，然後得意洋洋的漫步下臺，我望着那一卷卷的東西，沉思、數年光陰，我就爲了那些？

剎時，燈光大亮，「羣衆」離座，踏上歸途。那次以後，就再沒有見到小公主了！

升中後，每次看到別人在臺上領獎，數年前的思緒又縈繞我——就爲了那些？幾年了，我的知識不斷進步，然而我的心靈空間並沒有擴大多少！我的心靈還不能吞噬那死結——什麼是努力的成果呢？一般人能明白我的問題嗎？



我的理想家居環境

中五乙 劉梅

繁榮的大都市，人多、車多，高樓大廈密密麻麻地矗立着，居住環境擠逼、吵鬧喧囂。看多了石屎森林，也有返璞歸真的念頭。就讓我重投大自然的懷抱，在大自然裏生活吧！

山前水畔，綠草如茵。幾間屋舍掩映在叢竹之間。屋子前面栽種了木瓜、石榴等果樹。每天清早，清脆的歌聲自枝頭響起。喚醒了人們，也喚醒了大地。沿着屋子前面的小路，經過了果樹，繼續向前走去，迎着拂曉的晨風，踏着晶瑩的露水，聽着啾啾的鳥鳴和啾啾的雞啼，只覺心中一片澄明、清靜。那清新的空氣，瀰漫着青草的氣息，使人陶醉。然後，出現在眼前的，是屋子附近的湖泊，湖面上，霧氣氤氳，在晨光的照耀下，那煙霞正裊裊地向上飄升，一切都迷濛起來，湖邊叢生着小花、小草和垂柳，映得湖面翠綠如一塊晶瑩的翡翠。「碧雲天，黃葉地，秋色連波，波上寒煙翠」大抵也是如斯美景吧！沿着湖畔，轉一個圈子，就是屋後的竹林，踏着那鋪在路上的枯葉，聽着微風輕輕的掠過，松濤竹籟，奏出了一首大自然的之歌。那些修長、青翠的竹子，使你不期然地渾忘一切，心平如鏡。

屋前是果樹湖泊，屋後是修竹，那麼屋內又如何呢？屋子用

磚頭砌成，家居內，陳設着最簡的傢具。幾張竹椅子，一張木桌便是最顯眼的了。其餘一切用器具器皿都是用木或竹造成的，雖然簡單樸拙，卻也拙得可愛。

黃昏的時候，走到湖泊附近的山崗，那一片青蔥的草地，綿延地伸展到天的盡頭。天邊的晚霞，映紅了天，也映紅了地，天地披上了色彩斑斕的彩衣，姹紫嫣紅，瞬息萬變。這時候，那歸家的牧童，正騎着牛兒歸來。看看掩映在竹林中的村子，正升起縷縷的炊煙。「渡頭餘落日，墟里上孤煙」，真是一幅絕美的圖畫。比起城市中的下班景況，直有天淵之別。

晚上，夜涼如水，繁星滿天。農家都愛拿起葵扇，搬了木橈，在屋前的樹下乘涼，閒話家常。鄰居的關係，既和睦又融洽。比起大城市中，門戶相對，卻又「老死不相往來」的鄰舍關係相差遠了。

大自然的生活環境，周圍都是寧靜而樸素的，卻又處處都充滿生氣和活力。遠山近樹，郁郁葱葱；溪水潺潺，淙淙地涓流。使人心曠神怡！只怕久在樊籠裏的小鳥，是否真能擺脫塵囂，重返自然？



聖誕夜尖東觀燈記

中六甲 梁心怡

「又是聖誕節了。」

一聽說聖誕節到了，我內心便有一份難言的喜悅。聖誕節前幾天我就吩咐弟妹們若有電話找我，要推說我不在家。我謝絕了一切應酬，為的是想和家人一起到尖東觀賞那美麗的燈飾。

時間是聖誕節前兩天。晚上出去，坐在爸爸駕的車裏，我總是不由自主的被那絢麗的燈所吸引。那是巧奪天工的燈，它們一顆顆、一盞盞、一族族、一片片的燈、燈光、燈海，成為一些躍動奔流着的彩色的精靈，使我由衷的讚嘆。

夜晚街上的燈，究竟有多少彩色，多少形貌呢？這些全都能從尖東的燈泡中找到答案。最先吸引我的，總是那由紅燈、綠燈所砌成的聖誕樹。你不要笑我說「我愛紅燈」。那動人的紅，紅得那麼艷麗，那麼像一塊紅珊瑚。我實在由衷的願意停下來欣賞，欣賞它的光明燦爛，喜氣洋洋，使聖誕樹倍添溫暖。

那綠燈，在聖誕樹燈飾上，並不是綠的，而是非常漂亮的一種寶石藍。而任何寶石的藍也不會有那麼明媚。那完全是屬於人為的一種絕妙的藍。在那樣的「綠」燈前面通過，或遠遠的馳向那樣一個懸在深藍空前的「綠」燈，那真是一種極度的賞心樂事！彷彿我在馳向一

雙誘人的眸子，或一個深藍色的夢。

在大廈上所懸掛的燈是美的。方形的、圓形的、橢圓的、筒狀的、錐形的燈，成簇、成



串、成羣的閃着。它們比任何飾物都更艷麗。它們是來自人工的，但它們卻是用來點綴天然的。它們有着另一種驕傲和高貴，它們是夜的

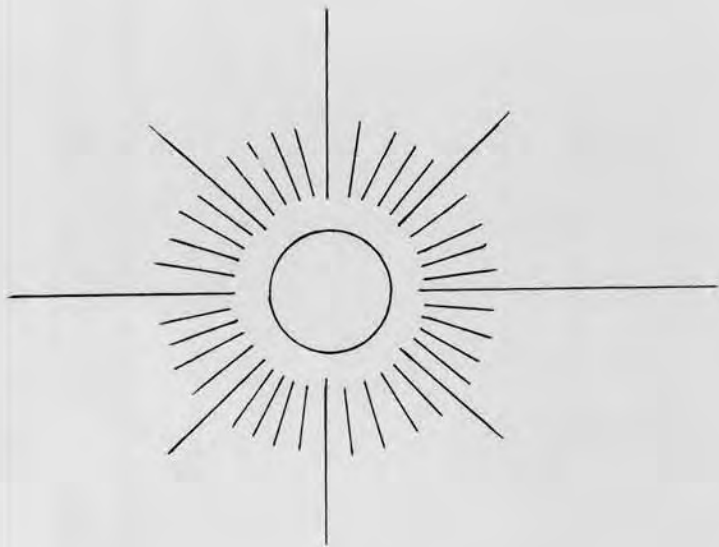
飾物。它們的閃動，使得弟弟和我目不轉睛地看着，街上的人羣或會暗地裏取笑我們，但我們卻不介懷。

我們沿着海傍走，發覺路旁有着許多霓虹燈。在天橋上，有一種霓虹是由一大片比碎金更光燦的燈管綴成的。世間沒有那麼足惜的金，任何金也不會閃爍得令我如此之目奪神移。還有一種是銀色的，但世間也沒有那麼漂亮的銀。

由於天氣寒冷，我們不一會便回到車中。車子在一大片燈海裏滑動。起初，我們都不願這麼快便離開這金光燦爛的地方，但當我垂頭一看時，發覺美麗的燈也在地面上工作，我便開心得很了。它們幻麗的映在閃亮的路面上，成為耐人尋味的彩帶。它的朦朧，很像一些水彩畫。看着地面的燈影，我又尋到另一番樂趣。

現代的燈已不只是為了照明，也不只是為了裝飾。它們已成為一種語言、一些詩句。那是一種很美麗的語言與很動人的詩句。它們在深濃的藍夜裏，明麗地傳達一點關心，一些訊息。我覺得它們實在比任何語言更能直接而愉快地打動我的心靈，滲到我的心底。

我對夜和燈都有着一份無法解釋的喜愛。我能和家人在這普世歡騰的日子裏，欣賞燈飾，共享天倫之樂，我感到自己非常幸福和快樂。



夏 日

中三戊 梁雅翔

刺眼的豔陽，露滿汗水的衣裳，擠滿了人的海灘和學生滿面的笑容，證明了炎炎夏日已到了。對學生來說，夏天的來臨表示一年中最長的假期——暑假又到了。

在暑假裏，我和家人去探祖母，體驗農村有規律的生活。祖母住的地方很落後，平常的衣、食、住，行大都沒機器幫助。住在那裏的，大都是農民，過着日出而作，日入而息的生活。我看過他們在盛夏時的工作的情況，在烈日，戴着笠在收割，黃豆般大的汗珠，沿着臉龐滴到泥上。

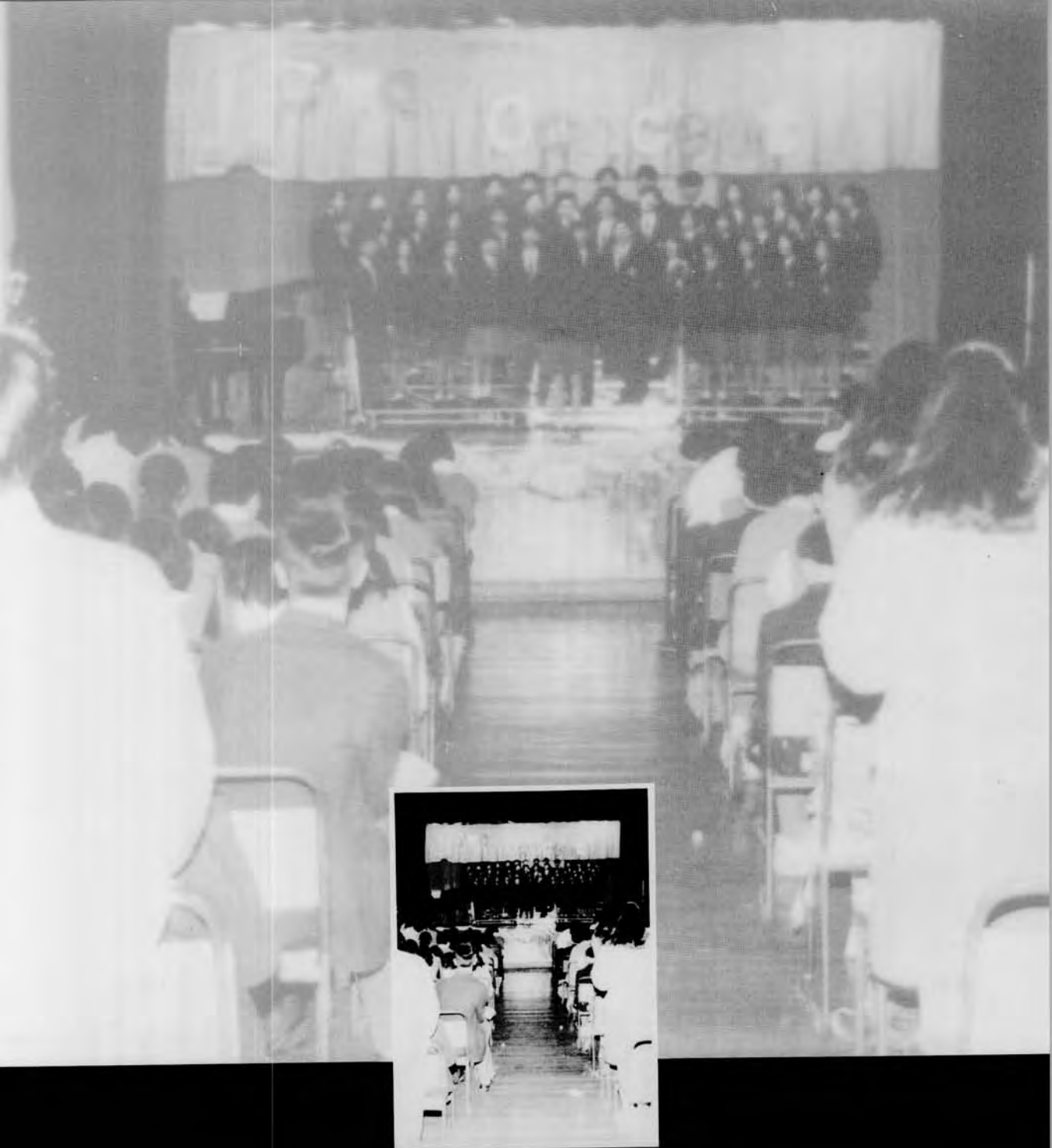
在香港，大多數人都在有空調系統的辦公室裏工作，根本沒有熱的感覺。儘管街外驕陽似火，只要一進入工作室便會頓時暑氣全消。

在香港，一提及炎炎夏日，人們自不想起它的同胞兄弟——颱風。颱風帶來大豪雨，供應我們每日用的食水，又可把大地洗滌一番，這是夏天的好處。

夏天來到，在猛烈的陽光照射下，每人也想有一些消暑良方。香港人總是想躺在冰涼的椅子上，一邊吃西瓜、冰棒，一邊看電視。如果在鄉間，你可躺在綿軟軟的青草地上，旁邊有一條小河，河邊種着柳樹，這時保持心境平和，凝望着蔚藍的天空，當一陣陣的微風吹過時，你便會有一份清新涼快的感覺。

人們覺得夏天特別長有兩個原因，一是因為夏天日長夜短，二是人們又多在白天工作。

夏天給人們帶來了食水，給人們帶來了收割的喜訊，還給學生帶來一個悠長的假期。我們應好好利用夏天的餘暇，充實自己，豐盛人生。



且待夜深明月去
試看涵泳幾多星

談談時下年青人崇拜偶像的風氣

徵文比賽

中四甲 姚嘉嘉

前幾天，在翻閱報章的時候，赫然看到這樣的一則新聞：「一名十四歲女童，意圖以利刀在臂上刻上偶像的名字，結果誤傷左脈，留血不止，幸及時送院，經急救後，情況良好。」從這段新聞看來，時下的年青人崇拜偶像的瘋狂程度，實在教人咋舌！讓我們來談談青少年盲目崇拜偶像的惡果吧！

盲目崇拜偶像的影響，最主要的當然在學業方面了。時下的青少年，為見偶像一面，簡直不顧一切，例如深宵到拍攝電影的場地去「探班」，試問他們第二天又怎會有精神上課呢？有些學生更是為一睹偶像的風采而逃學，實在要不得。

衆所周知，「吸煙危害健康」，其實我認為盲目崇拜偶像對健康的危害比吸煙要大得多呢！好像先前提到的那位女孩，便險些送命。有些人更因為得悉自己的偶像有對象而痛哭，甚至揚言要自殺！正所謂「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷。」他們因一時的衝動而做出這樣愚蠢的事，是否值得呢？為了一個不相干的人而殘害自己的身體，又怎對得起含辛茹苦養大他們的父母？

除此之外，盲目崇拜偶像也會影響我們交友。青少年們為了維護自己的偶像，通常只喜歡和自己同一偶像的人結交，間接縮小了社交圈子。如果兩個好朋



友，因喜歡不同的偶像而爭辯不休，甚或反目成仇，實在是一件十分可惜的事。

再者，盲目崇拜偶像所浪費的金錢也是不計其數的。時下的青少年，喜歡購買一束一束的鮮花及昂貴的禮物送給偶像，這不僅是金錢上的浪費，更是物質上的浪費，實在不合乎環保的原則呢！

誠然，追求美麗的事物是人的天性，青少年崇拜偶像的心態是正常及可以理解的；但我認為凡事都不可過份，否則便會適得其反，因此我認為青少年對偶像只應抱欣賞的態度，切勿盲目去崇拜。

談談時下年青人崇拜偶像的風氣

中五乙 崔妙瑩

現今大多數青少年都會崇拜一個或一些偶像。而在香港居民亦絕不會對「四大天皇」、「小旋風」等名詞感到陌生。特別是在年青人的圈子裏，沒有偶像彷彿就是落後和愚蠢的表現，但對於這股狂熱的偶像風氣，本人卻不大認同。

每當見到年青人把寶貴的精神力耗費在追蹤偶像上，把父母的血汗錢拿來討好這羣偶像時，我就不禁為他們愚昧不智的行為感到可惜。十來二十歲應該是一生中最美好的年華，我們可以拋開一切的焦慮，專心在無邊的學海裏尋求豐富的知識，擴闊自己的眼界，但這羣瘋狂的年青歌迷或影迷卻不智地放棄這一切，將眼光集中在一個學識可能並不高的偶像身上，模仿他的一舉一動，使自己成為他的影子，猶如一隻無知的井底蛙。他們窮自己的精力去學習這偶像的一切，以致學業成績一落千丈，白白浪費了幾許寶貴的光陰。試問模仿偶像能幫助我們建設未來的社會嗎？能豐富我們的人生嗎？當然不能。崇拜偶像只能換來片刻的歡樂，而且代價甚大。身為學生卻不盡學生的責任，也是令人惋惜的。

現今的偶像大都只是樣貌俊俏，身材標緻的一羣，至於內涵及優點，卻談不上什麼。他們的價值觀和感情觀都非常模糊，若成為年青人模仿的對象，後果

必定十分嚴重。我曾在報上看到一位偶像的言談，他認為人生應該及時行樂，做任何事都要以自己的快樂和利益為着眼點。這是多麼錯誤的觀點啊，若人人都只顧自己的利益而做事，這社會豈不成為一個自私，無人情味的地方！年青人也可能會被他們的言行誤導，進而到處尋歡作樂，沒有絲毫的責任感和理想。

年青人的模仿能力很強，他們每會花大量的金錢來打扮得如他們的偶像般新潮合時。把金錢浪費在這方面，固然是不智，若感染了他們偶像的陋習，更是可惜。其實年青人應該在自由的空間裏建立自我健康的形象；把自己的思想行為局限於某一方面或盲目模仿他人的言行，都有誤自己的成長。

最後，希望各年青人在時代的衝擊下，在偶像之風盛行之時，仍能把持得住，理智地分析偶像的言行，擇善而從。偶像們亦應注意自己的言行，那麼偶像之風的不良影響便能減至最低。



論孝

中五乙 張慧

孝，即孝順父母。子曰：「無違。」故孝即不違逆，以順從為原則。但是，我們為什麼要孝順父母呢？

試想母親含辛茹苦、懷胎十月，才誕下小生命，但這只是天職之始。日後養之育之，教之導之，都是費神的事。在嬰兒期，父母憂心忡忡，畏其饑餓，恐其損傷。一聲啼哭，把父母從夢中驚醒，哺乳換尿片，心力交瘁。好不容易待子女稍長，憂慮卻不減減，為其選擇學校而困擾。供書教學，負擔加重，同時擔心兒女之成績，為他們之未來而奔波。至兒女長大成人，父母的牽掛仍不斷，焦慮於他們的事業前途、終身大事。培根曾說：「父母為孩子們辛勞而引以為樂，因孩子們的不幸而倍感心酸。」總之，父母對子女的關心愛護永無止境。何以促成的呢？唯一的解釋就是與生俱來，發自內心的愛罷了。這是人的本性，只云付出，不冀收穫。然而父母無私的施與，身為子女的何以報答呢？僅有的途徑便是孝順他們了。

盡孝的方法是順從父母的心志，不可違逆。須知父母一切所為，皆以子女的利益為出發點。由嘮叨我們不要夜歸的芝麻綠豆小事，到替我們選學校之大事，全有他們的道理，也是他們經驗之談和成熟之見。兒女們應尊重他們的意見。孝經說：「身體髮膚，受

之父母，不敢毀傷，孝之始也。」父母無不希望兒女健康快活。若我們不愛惜自己的身體，任意放縱，動輒輕生，徒令父母傷心，貽父母憂罷了。若我們自重自惜，樂觀積極，也就順從了父母之盼求，符合夫子「無違」之義。

但是，孝雖以順為本，這並不表示盲目依從，魯莽附和。否則，便成了愚孝了。如果父母有什麼不當的地方，我們應提出。同時要給他們適度的尊重，不能怨恨。這樣，才能做到孔子所說的「事父母，幾諫；見志不從，又敬不違，勞而不怨。」

當今之社會，利慾薰心，享樂是尚。在不少人的心目中，認為孝順父母，只要供給他們華衣美食就是了。殊不知兒女的徹夜不歸、日漸疏遠，加添了父母的憂愁掛慮。父母並不希望有什麼物質享受，而子女們的關心熱愛才會令他們心懷大慰。恐怕些須關懷之語勝於一切錦衣玉食吧。孝順父母，不單要養，最重的是「敬」呀！

父母愛子女是自然的，孝順父母也是應當的。聖經上說：「當孝敬父母，使你得福。」我相信沒人想見到「樹欲靜而風不息，子欲養而親不在」的情形。就讓我們坐言起行吧！

紙的自述

中二戊 施香凌

各位朋友，你們好！首先讓我作一個深深的鞠躬和一個自我介紹：我是一張月宮殿紙，薄如輕紗，柔弱似水，給人粗暴對待，必會受傷——你一定要小心對待我啊！

我的性格其實很堅強，但是因為我的外表纖薄，以致容易令人產生錯覺，認為我弱不禁風，容易穿破，沒有多大用處。其實不是的，我常與油墨和墨汁為伴，製造出美麗的版畫及瀟灑不羈的書法作品供人欣賞，提高人們對藝術的興趣，不是很有貢獻嗎？

紙是一個大家族，我只是其中一員，我的「同父異母」兄弟姊妹還有畫紙、硬卡紙、宣紙，甚至日曆紙、「陳皮梅」包裝紙……應有盡有。為甚麼我說「同父異母」的兄弟姊妹呢？因為我們的「父親」都是樹木，而「母親」——機器則不同，所以我們是「同父異母」的兄弟姊妹。縱使是這樣，我們之間卻沒有絲毫嫉妒和猜忌，十分融洽，並不像一些人的殘暴、自私，為使自己獲益竟連親兄弟姊妹也加以陷害，令人髮指。

別以為我長篇大論，全都是說得快活，其實我始終有個心結尚未解開：我希望人們珍惜用紙，無論是我還是我的兄弟姊妹，人們都不要隨便拋棄我們。可惜，這個願望需要人們共同合作，才可達成。各位朋友，你們願意助我一臂之力嗎？

悠閒的晚上

中二丁 顏舜芝

寧靜、和諧，天空繁星點點，我獨個兒漫步到野外納涼，廣闊的草地上，遍栽樹木，環境富有詩意。

月亮照着大地，景物在柔美的月光照耀下，顯得清靜幽雅，我喜歡這樣的夜晚，更愛皎潔的月亮。我一邊漫步，一面欣賞美麗的月色，蔚藍的天空，繁星忽明忽暗，好像向人眨眼似的，真漂亮！有時有幾朵頑皮的雲兒把月光遮掩了，頓時覺得黑暗了許多，有時只把月兒遮一半，這時它好像含羞的姑娘，把半個臉蛋躲在紗簾的後面，迷人極了！一陣夜風吹來，樹葉在月光下搖曳，地上印出花紋般的影子，構成了一些漂亮的圖案。

我輕提著腳步向前走，來到一小溪旁，月光射在清澈的溪流裏，使波動着的漣漪發出閃耀的亮光。涼快的微風從溪的一邊，迎面吹來，輕輕地掀動着我的衣衫，撫弄我的頭髮。這時，各種蟲兒組成合唱團，都在田間合奏起來。青蛙咯咯地唱起「雄壯」的歌聲，配合著潺潺的流水聲，變成一首和諧悅耳的小夜曲。螢火蟲提着小燈籠在田間飛舞，發出點點青光，襯托整個合唱團更有氣氛。

聽著看著，不知不覺，已夜深了，我拖着沉重的步伐踏上了歸途。我真是不捨得離開那清幽的夜境。我期望每一個晚上也可以享有這樣的悠閒呢！

悠閒的晚上

在街上溜躑完的我，站在家門前，摸摸衣袋，竟忘了帶門匙。

全家都去赴宴了，我卻忘了帶門匙。

然而我卻毫不沮喪。我只想到在家附近的一個公園走走，那個我很想去却總沒時間去的公園。夜晚的公園很清幽。一雙人兒在左邊的草地上喁喁細語，樹影靜靜地遮了他們；有個流浪漢睡在右邊的長椅上，街燈溫柔地爲他蓋上微黃的被子。一切都是那麼寧謐，我自找了一排石階做我的靠倚。

夜涼如水。遠遠天邊掛着新月一彎，清麗不可方物，天上沒有星，卻有飛雲絮絮，我仰臥在石階上，看着一抹抹微雲被海風吹去，又有一絲絲雲絮被海風吹來，這種環境，最適合思念生命裡的一些人，一些不常常想起，卻又從沒忘記的人。雲，就像我生命中的許多面孔，儘管我很留戀他們，卻又無法阻止他們離我而去；而他們的位置，很快就由新面孔代替。緣份播弄我們，就像海風吹動雲絮。

對岸有輝煌璀璨的萬家燈火，很絢麗，很奪目，離我很遠。——這是我所慶幸的。我擁有的溫柔的街燈，安詳的草地，和永不令人煩厭的秋蟲和鳴，就像朱自清所說的自由。這段時間是一張屬於我的白紙，我可以寫任何東西，也可以什

麼都不寫。我且在這幽冷的石階上，領略一下什麼是「天階月色涼如水」，讓夜風滌洗腦中縈繞的煩憂。

夜色漸深，看看手錶，已過了一小時，家裡也應該有人了，我站起來，伸個懶腰，告別寧謐的一切，回歸那個令我有些厭倦，無奈又無法割捨的家。

我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。

我不是古代的大思想家，我還不能達到出世的境界。只要我的門匙偶爾的合作一下，給我一個機會，讓我拋下纏人的事務，到海傍的小公園領略一下夜的悠閒，就很滿足了。





莫道盆池作不成
藕梢初種已齊生

星期，若不是他們給我這個「新丁」的幫忙，我想我也不會一陣子便適應下來。話雖如此，要找一班可經常聚在一起「小伙子」，除了他們給我的第一個印象良好之外，我也需要開放自己，接受他人。「鬼仔鬼妹」最愛就是「享受人生」，他們很會把學習和消遣娛樂分得清清楚楚。上課的時候，他們和我們（我指從香港來的同學）一樣會很留心，但一到了下課鈴聲響起，或晚間自修的時間完畢後，他們便會立刻把書本丟下，到娛樂室、電視室或桌球室等玩個痛快，就算是手中還有未解決的問題，也寧願先玩再算，我覺得這點和我們一般在香港讀書的同學是有所不同的。我不敢說是他們懶惰，抑或是我們過份勤力，但從中我學會了一樣道理，其實我先前也提及過，就是「開放配，互相接受」。所以我間中也會提早一點放下書本，去和他們玩兩三趟，但有時他們也覺得需要些額外時間來溫習，而且還會「請教」我們，我們當然極之樂意「互相交流」啦！這不單可認識對方的生活、文化，還可以促進海外的友誼。這可是每一個到海外留學的同學所得到的最大收穫。

啊！還有很值得一提的，就是這兒的運動氣氛很濃厚。每星期我們有三天下午是參與各種運動項目的。英國冬季最受男同學歡迎的，要算是欖球與足球了。至於我校，就以前者為傳統項目。我先前不是說過在那大長廊的兩壁都掛滿了百多年的照片嘛！而其中有大部份是以往每一年的欖球隊的「威水照」。每有賽事，欖球隊員都會很認真去準備：提早下課，進午餐，祈禱等，由此可見其受重視的程度。至於女同學，則以曲棍球為主。但據我所知，她們的成績就稍較男同學遜色了，不過看她們平日練習，都很認真的。這兩項在這兒受歡迎的原因，除了競賽緊張刺激外，我覺得有一樣更吸引人的，就是對外接觸了。在香港，學校與學校的聯繫可以很密切，經常有許多聯校協會所籌辦的活動舉行，而藉着大家的參與，可增強同學對其他學校的認識，結交到更多朋友。但在英國就完全不同了，因為礙於各學校之間相距頗遠所限，所以這便造成出外作賽，乃接觸其他學校的同學的最佳機會。雖然有時會見到他們為某一場輸得不值的賽事愁眉苦臉，但同時他們亦會欣賞其他學校的優勝之處的，可見這不單只是技術的較量。在香港，有各種各樣多姿多采的活動，這種機會大家可能會不以為然，但在這兒，想不到是這麼重要，且教人珍惜的！

說到這兒，差不多是結束的時候，不能夠向大家盡訴這多個月來所遭遇到的每一件事，真有點兒可惜，但慶幸已經把最值得向大家說白的說過了。雖然我現在身不在香港，但相信大家都會為着學業而努力，為籌備各項活動而忙碌，所以我在這裏，衷心的祝福各位，在伊中的生活過得更豐盛，為母校更添生氣！

九二級聯同學

鄭浩民敬上

一九九二年十二月



留學生手記

鄺浩民(八七~九二)

校長、各位老師及各位同學：

能夠在這裏和你們談談我來英後的生活近況，真感到非常開心。我首先要衷心多謝校刊編輯部的各位老師和同學給我這個難得的機會。

八月、九月……十二月，屈指一算又過了差不多半個學年了，怎能不說時間流走得快呢？在這短短不足半年的時間裏，由離開伊中，轉到一個自己感到完全陌生，未曾接觸過的新環境，過着寄宿學校的生活，和自己國籍、文化、思想不同的新老師和新同學相處，當中確有另一種感受。

問我想念不想念伊中？我敢說句，有哪個人會忘記一個曾經生活了五年的地方呢？何況五年裏的每一刻都是多姿多采的呢！要回憶的，實在太多太多了，單要計計那些大日子，已多得不得了。不過很奇怪，能夠令自己連續不斷想幾天也不忘的事，倒不是那些大日子，反而是早日所發生的一些小事：老師上課時的「妙人妙語」和同學說笑時的「精警對答」等等。這些令人會心微笑的回憶，在這兒似乎少了很多很多，不過這倒還好，至少給我知道伊中這家庭所擁有的自由、歡樂，是多麼值得我們一點一滴的細意享受。

看到這裏，大家可能會懷疑我是否不大喜歡在英國這裏的生活。當然不是啦！這裏雖然找不着伊中的痕跡，但卻有它獨特之處。首先描述一下這兒的環境。校園建在郊區一個小山崗上，從遠處也可望見學校教堂的塔頂；附近有一個小村莊，四面都被田野圍繞着，聽同學說，在夏季，到處都會種滿了農作物，那時會更加有田園風味呢！校舍用紅磚建成，最早的一座是在一百五十年前完成的，亦是這耶穌會學校開辦的日子。校舍內我最喜愛的，莫過如那一條貫通校舍主樓的寬闊大長廊，兩旁牆壁上都掛滿近百年來的照片。至於其他地方，例如課室、宿舍、飯堂等，就分佈整個校園的中心，由大長廊連接在一起。

不知道是不是因為離開城市的原故，這兒的同學是友善和自律的。聽一位從香港來的同學說，這兒雖然仍有吸煙、惹事生非的人，但為數不多。在某些學校，情況嚴重的，有時連校方也控制不來。且不說壞的一小撮，大多數的我們都是很爽朗和精明的，而且很容易結識到朋友，這可能是寄宿學校的優點罷。記得開課後的第一個

奧運金牌得主 伏明霞 孫淑偉 蒞校頒獎



一九九二年十月七日伊利沙伯中學水運會後，學校在一位舊生的穿針引線下，在十月八日很榮幸得到九二年奧運會跳水金牌得主伏明霞和孫淑偉蒞校頒發獎牌。

伏明霞和孫淑偉隨中國跳水隊到香港訪問，他們在百忙中仍抽空到來，可算是伊中莫大的光榮，那天伏小姐和孫先生連同他們的教練一同出現在伊中的頒獎台上，雖然他們都是傑出人士，但他們穿著樸實，面帶笑容、友善而謙虛。

首先，由領隊王醫生致詞，他可算是最了解伏明霞和孫淑偉的人。他們不過十多歲，爲了練習跳水，他們從不輕言放棄，相反，在一次又一次的鍛鍊中他們變得更堅強，兩人天生的體型並不是最理想，但靠着後天不懈的努力，他們終於登上了奧運的頒獎台。

教練致詞後，他們便頒獎給水運會中得獎者，每位上台領獎的同學都顯得有點興奮和緊張，能得到這兩位「英雄」所頒的獎牌，真是莫大的榮譽，更是對我們極大的支持和鼓勵。

頒獎典禮完畢後，更難得的是伏明霞、孫淑偉和領隊願與我們每班同學合照，因爲他們時間緊迫，我們便迅速地在足球場排好隊伍，這邊正在拍照時，那邊便預備好，他們三位也不厭其煩地在烈日當空下走來走去，在老師的指導和同學的合作下，在短短的半小時內，二十八班的同學都拍了照。

伏明霞和孫淑偉確實是每位同學的榜樣，他們的經歷，令我們領略到成功絕非僥倖和偶然，他們的成功是無數淚水和血汗的結晶，他們堅強的意志和不屈不撓的精神，正是我們年青人應該學習的。

編：在我們學生心目中，你的人緣很好，可否告訴我們你與人相處之道呢？
黎：人緣好不好我自己不知道，我比較隨和，很少責罵別人。基本上，要忠誠待人，你對別人好，別人便對你好。

編：你平時有些什麼消遣呢？

黎：我喜愛運動，如年青時喜愛乒乓球、游泳等。我也愛打羽毛球和踢足球。工作之餘，亦愛以聽音樂和看書來調劑身心。

編：你喜不喜歡旅遊呢？最愛是哪處地方？

黎：我也喜愛旅行，但我覺得那些九天歐洲團很沒意思。我希望能夠多些時間逗留一處地方，認識當地的風土人情。而香港是我最愛的地方，因為有很多值得我留戀的東西都在香港——親友、好同事、好校長和好學生。

編：你到加拿大後的計劃是怎樣的？

黎：我這次往加拿大是因為我十分掛念家人，所以到那兒一家團聚。而我計劃跟太太一起做生意，如不理想便當教師。

編：你有沒有把握適應該處的生活？

黎：我在伊中任教以前，曾經到英國留學一年。其間，由於應酬不多，每天回到家中便與家人聊天或運動，生活十分寫意。我想在哪兒生活也會差不多；到了加拿大後，最不適應的可能是寒冷的天氣。

編：請問你的座右銘是什麼呢？

黎：做人要不怕吃虧，最重要是從中得到學習機會，最後得益的仍是自己。而且不可斤斤計較，每事盡力而為，便可心安理得。

編：最後，你對伊中學生有什麼贈言呢？

黎：伊中的同學應珍惜自己現有的校風，高低年級的同學要互相關懷，好像兄弟姊妹一樣相處。對老師要尊敬，而學業方面可以更上一層樓。

編：副校長，多謝你接受我們的訪問。祝你一帆風順，前程錦繡！



我們訪問了副校長黎永淦先生



黎永淦副校長在一九九三年一月往加拿大定居，本刊編輯部很榮幸地能夠在黎副校長離港前一天，爲他進行了一個訪問。以下是黎副校長與編輯們歷時三十分鐘的對話。

日期：一九九二年十二月三十日

地點：副校長室

* * *

編——編輯部訪問員

黎——黎永淦副校長

編：副校長，很感謝你能在百忙之中抽空接受我們的訪問。首先，請問副校長你爲什麼會選擇教學作爲你的職業？

黎：我任職教育界已經二十四年了。從前文科畢業的學生很少希望從事商界，我當時只申請了三份工作：廣播電台、教師和政務主任。我在廣播電台工作了接近三個月，後來收到教育署的通知，我知道我的申請成功，便轉到學校任教。我認爲教書的工作比較穩定，工資亦不錯，加上我喜歡跟年輕人走在一起，在沒有其他選擇之下，我便選擇了教師這個職業。

編：你對伊利沙白中學的校風和學生有什麼感覺呢？

黎：老實地說，在我任教過的四間學校之中，包括皇仁書院、鄉議局元朗中學、柏立基師範學院及伊利沙白中學，伊中的校風是最好的。不論是高年級跟低年級、男生跟女生或是老師跟同學之間的關係都非常融洽，這種溫暖的感覺令我覺得回到伊中就好像回到家中一樣。其他學校的校風各自有特別之處，但伊中學生做事獨立能幹，不在其他院校之下。

編：任教了這麼長的時間，你有沒有一些難忘的經歷？

黎：曾經有一名學生，在初中時行爲頑劣，後來我跟他認真地談話，結果他在高中時完全改過，他大學畢業後仍常常跟我聯絡，我倆更成爲好友。

編：當你初任教師的時候，有否定下一個目標呢？現在你的粉筆生涯可謂告一段落，這個目標有否達到？

黎：我的粉筆生涯是否告一段落還不知道，因爲到了加拿大後，我可能繼續教學，可能教的不是地理科，而是中文科，不過一切仍未有確實安排。我要將我的學生當作子女一樣。我希望我的學生除了有好的成績外，要培養好的品格，學習並實踐伊中的校訓，服務學校，能夠忠實可靠，不怕吃虧及具有獨立處事的能力。在社會上做時，別人不會太看重你的成績，因爲這到底只是中學水平，本身的人格及能力才是最重要。

會小學之校歌，歌譜與母校校歌無異，歌辭則邀得黃霑先生填寫。

舊生會小學設備完善，樓高七層，除了設有普通課室、標準禮堂和操場外，亦設有醫療室、會議室、視聽室、美勞室、音樂室和電腦室。

舊生會小學鼓勵學生以「修己善羣」作為

人生目標，造福社會，發揚伊中的精神。爲

了配合舊生會小學之教育使命及辦學目的，

校方着重培養學生的自律性和自發性，以

鼓勵代替責罰，更在課餘時間舉行多項

課外活動，每項均有老師負責，適合

不同程度的學生參加，活動有多項

類型，分別屬於服務、音樂、語

文、美術、體育和益智的範疇。

舊生會小學校長希望

挑選品學兼優的學生

，升讀母校伊利沙伯中

學。而舊生會幼稚園

將於九三年年初開

幕，舊生會中學

亦在積極籌辦

中，以培養

各種不同

年齡的

學生



電腦室的一角



明日的社會棟樑



養足精神，準備學習

伊利沙伯中學舊生會小學簡介

位

於新

界元朗

天水圍天

耀邨第一期

的伊利沙伯中

學舊生會小學，

因為得到各屆舊生

從不同途徑大力支持

，從房屋署接收校舍，

而於四月廿七日開課。這

所籌備了兩年多的小學，現

在上下午校共有一千五百名學

生，上午校有校長一位，老師三

十三位，下午校有校長一位，老師

十八位，眾老師中有三位是伊中舊生

，亦有取得大學學士及碩士學位的。

伊中的校訓是「修己善羣」，伊利沙

伯中學舊生會小學亦以「修己善羣」為校訓

，作為教學使命和辦學目的。在校服方面亦大

同小異，特別是女生的夏季校服，採用了淺藍細

格裙，冬季校褸亦是咖啡色，學生們分成「修」、

「己」、「善」、「羣」四社，分別以黃、紅、啡、

藍為社色，體育校服亦一如伊中，學生按照所屬的社穿

不同顏色的T恤；校徽方面，由四個小平行四邊形組成盾

狀，每個平行四邊形以各社的顏色作底色，襯上社名。舊生



本刊同寅訪問伊中舊生會小學



何校長接受本刊編者致送紀念錦旗



訪問前，先拍照

。但是她卻鼓起極大的勇氣，和我並肩面對這困難的環境。她臉上的平安和堅強，震撼着我的心靈。雖然她一句話也沒說，但是霎時間，我感到心裏熱烘烘的，外面的氣溫也似乎不再是三度，而是十三度、二十三度……。

我的小船又起航了。明月把課室鑲成銀白色；衆星熱切地注視着這座古老的建築，期待着我的記憶的海洋述說那些動人的往事。這是一個滿載笑聲的地方。每一次宿營，營友們在這裏都會盡情地投入在各種新發明的、殘忍的遊戲當中。看着許多同學尷尬和茫然無助的樣子，看着他們奇特滑稽的表情，誰能做忍俊呢



？記得有一次宿營，是班會為歡送將要移居海外的班主任而發起的。最後一晚，也是在這裏，我們忽然興起，全班同學要和那位老師一起唱歌。我們翻動歌書，把書裏會唱的歌都拿來唱。唱到後來，大家的聲音都沙啞了，可是興緻並沒有絲毫的退減，反而更瘋狂地用筷子敲擊碗邊，為歌曲打拍子，並跳着古怪的舞。直至凌晨五時，歌書裏的歌全部都被我們唱過了，這才停下來。無可否認，那一次宿營是格外開心的，並且它也給那位老師留下了甜美的回憶。

我的小船載着歡笑與淚水，終於駛到了天的盡頭，慢慢消失在雲霧中。我抬起頭，看見東方一道雲彩，越來越紅。突然，一個火球不知從哪裏跳了出來。它急切地、熱烈地把燦爛的光輝灑向披着彩夜的山巒。在晨光的沐浴中，校營處處充滿着無盡的生機、無窮的動力。我突然發現，無論是日出或日落，在炎夏或在寒冬；無論是苦是甜，校營同樣美麗，同樣可愛，因為在校營裏，我體會到愛的寶貴；更重要的是，我學會了與人相處，學會了愛。

校營——我愛你！

我的宿營經驗

中六乙 王姪明

林蔭道的樹葉，密密層層，映下一片綠光，照亮地面。青苔在我腳底下，細聲細氣地噓噓。躲在叢林中不知名的小鳥，用喜悅的歌聲歡迎我。在這條和諧的小道的盡處，忽然柳暗花明又一村，一個小小的「城堡」赫然跳入眼簾——這正是我們的校營。

夜幕低垂，點點繁星狡黠地向我眨眼；初升的月牙斜掛在晴朗的夜空，帶着種種不同的感情，把慈祥的光芒灑向大地，她像一隻銀白色的小船，把我帶進回憶的海洋之中。

課室前的一塊空地，被月光照得發亮。從前參加訓練營，這裏便是最辛酸的地方了，因為我們常在這裏進行體能訓練。面對一連串艱苦的項目，不少體質較弱的同伴不支倒下了，有的更偷偷地落了淚。可是，導師們不但從不安慰，而且還毫不留情地批評、責備我們，我們實在堅持不下去了。忽然有一夜，不知是從誰開始的，或許是我們一起開始的，我們大聲喊着口號，用洪亮的聲音和火熱的心，彼此激勵着、扶持着。直到現在，我彷彿仍能聽見那響徹宇宙的聲音。這聲音溫暖着我們每一顆年輕的心，融化了我們彼此心靈中用冰築成的圍牆，使我們充滿動力、充滿愛的力量。

銀色的小船悄悄地駛進了廚房，停泊在角



落中的幾個巨大的塑料盆子上，我的思憶飛到了某個難忘的冬天。猛烈的朔風，夾雜着稀疏的雨點，到訪那個寒冷的二月。天氣報告說，郊區氣溫只有攝氏三度。晚餐後，待洗的碗碟都浸在這些大盆子裏，而負責清洗它們的人就是。我咬緊牙關，慢慢把手插進那溫度接近冰點的水裏。我的雙手凍得僵硬，痛楚直鑽心窩。我暗罵自己當初選擇洗碗的愚蠢。課室裏，傳來一串爽朗歡愉的笑聲，在我聽來，彷彿是在嘲笑我。那種刻骨銘心的孤獨和痛苦，真是難以忘懷啊！一轉身，我猛然瞥見她蹲在我身旁，正在努力幫我為碗碟「過水」。她是營中最羸弱、體質最差的營友，並且還在生病

我的宿營經驗

中五甲 葉 強

從來都沒察覺到，原來校營是這般美麗的！這所座落在西貢斬竹灣的校營，每年我差不多都會到訪一次，不知是否因為今年中五了，在感覺上和以前特別不同，好像突然之間領會到些什麼似的。

這次入校營，主要是因為我想看看經過裝修後的校營變得怎樣。當我抵達校營門外的那條公路時，我發覺週圍的環境一切都沒有變，仍舊是那綠油油的山，仍舊是那清新的空氣。當那清涼而又帶點濕潤的空氣吹在我的面龐時，我的精神為之一振，這是市區內不會呼吸到的空氣，為什麼我以前從來都沒有感覺到它原來是那麼可愛的呢？

進入了校營之後，我在校營裡走了一圈。我發覺經過裝修後的校營，整體上沒有什麼轉變。它依然保留了那份清幽，依然保留了那份寧靜，也依然保留了那種與世隔絕的感覺。

燒烤——我們入營之後第一晚的節目。在營房對出的一大片空地上，一班經過嚴格訓練的營地管理員熟練地將一個個燒烤爐砌好。看見他們雖然做到汗流浹背，但卻沒有半點怨言，彷彿已經和校營融合成一個整體似的。當全部燒烤爐都生了火後，大家便一起圍在爐邊了。剛開始燒烤時，大家都十分靜，沒有人講話。後來，有一個人突然唱起歌來，雖然他的歌聲並不悅耳，但是，卻能夠引起共鳴，漸漸地，有人開始和他一起唱歌，最後，全部都一起唱了。這時，大家都沉醉在歌聲之中，將平時的功課或工作拋開，去享受這一刻的歡愉，因為大家都知道只有在校營裡，他們才可以這樣放縱自己，一旦出了校營，他們就要收拾心情，繼續去承受壓力了。

這晚，大家都沒有睡意，營地管理員便帶我們到校營的碼頭。這是一個石灘，從這裡望出去，只能夠看見天、海、島。這時的天已經黑透了，我們只能夠

看見海上的島，因為海和天已經連結了起來，不能分辨了。我躺在一塊大石上，靜靜地望著天空。天空上雖然沒有雲，也沒有星，但是有一種說不出的和諧，看了令人覺得很舒服，心也會平靜下來。突然之間，我發覺我終於領會到「心凝形釋，與萬化冥合」這種感覺了。

這就是我的校營。

第二天早上，天氣晴朗，最適合戶外活動。當然，校營裡的繩網成為了我們最佳的節目。記得當年第一次入校營，由於當時的我膽量十分小，不敢玩這個既考膽量，又考難度的玩意。幸好得到一班同學及營地管理員的幫助和鼓勵，我終於踏上了第一步，當完成了第一個項目後，我的信心便開始建立起來，很快，我便完成了其他項目。經此一役後，我的膽量壯大了不少，這全是校營的功勞。今天，我又再面對這繩網。在這繩網上，我彷彿看見五年前那個害怕、驚慌的小孩子，看見他在完成之後臉上露出的笑容，這彷彿象徵著一個開始，一個人生階段的開始。

這就是我的校營。

踏入在校營的最後一天，也是最空閒的一天。這天，營地管理員沒有安排節目，可以自由活動。有些人在課室裡玩飛行棋，有些人拿著歌書，坐在草地上唱歌，而我就坐在某在大樹上的鞦韆上，一邊搖著鞦韆，一邊冥想。午飯過後，大家便開始收拾一切。不僅要收拾裝備，還要收拾心情，收拾回憶。終於，我又踏出了校營了。

回望校營，我不禁問自己：這會不會是我最後的一次入校營呢？到現在我才發覺，原來校營對我是那麼重要的。五年來，校營帶給了我歡樂，也帶給了我成熟，校營，令我成長了！

校營三十週年

伊利沙伯中學的校營於一九六二年建成，到今年為止剛好三十年。為記念這個意義重大的日子，營地管理員協會在學年初舉行了一連串的慶祝活動，包括：徵文比賽、徽章設計比賽、展覽和校營開放日。

首先舉行的是全校性的徵文比賽。比賽以級別分組，共七組，題目為：

中一：聽說伊中在西貢有一個校營

中二：美麗的西貢

中三：校營與我

中四：記一個營地管理員

中五至中七：我的宿營經驗
評選工作由中文科老師擔任

，每一級都設有一個獎項。

隨着舉行的是徽章設計比賽

。該項比賽，以慶祝校營三十週年為主題。評判當然是美術科老師，結果得獎者分別是中三戊的丁丹、中三丙的周映紅和中三丁的陳蔚霖。

展覽於九二年十月中舉行，地點是有蓋操場。我們以校營歷史、校營生活、營地管理員

訓練計劃及露營生活為主題，對校營和營地管理員協會作出不同層面的介紹。展覽主要採壁報的形式。此外，也展出了校營的模型、露營用的營幕、煮食用具等。由於展品豐富，吸引不少同學參觀。

校營開放日是三十週年慶祝活動的高潮。



該項活動於十一月十五日舉行，當日到來參觀的約有三百人，包括老師、舊生、家長和同學參加，主禮嘉賓是校長、舊生會主席和家長教師聯誼會主席。當日早上，參觀者在學校集合，乘坐旅遊車前往校營。整個活動為時約兩小時，先由校長及兩位主席致詞，然後是剪綵儀式，跟着就是營舍參觀、問答遊戲、繩網競技等，參觀者都盡興而歸。

整個三十週年的活動，由於得到各位老師的支持，進行得很順利，謹於此向他們致以衷心的感謝。最後祝校營在未來有更好的發展，邁向無數個三十年。





壯圖萬里戰泉蘭

第三十八屆

家長教師聯誼會聚餐



音樂表演



精心泡製



聚餐



徐會長、陳校長、湯副會長和幾位常務委員



蘇博士抽獎



會員大會時，一位發言的家長

一九九三年三月二十七日

伊利沙伯中學家長教師聯誼會

名譽會長：張維豐 李思義 曾貫毅 王校源 陳立僑 陳志欽 陳友莊 譚清高
 莫何婉穎 華任復 馮蔡玉顏 湯偉奇 吳錫 李慶駒 陳廷佳 黃李懿玲
 李少峯 蘇宗仁
 名譽顧問：利劍飛 楊遠陞 黃李璇佩 何李雪姬 邱吳肇羣 梁耀民 曾樹楠 陳鵬柱
 譚一雄 余鐵南 岑文禎 陳世泉 廖黃根華 鄭唐育環

第三十八屆委員及常務委員

主席：徐憲洪 副主席：湯偉俠 陳秉達 秘書：余玉剛 招袁煥儀
 財政：鄭世雄 李興孝
 常務委員：呂永全 王國強 何繼濂 朱孔惠英 尹耀樞 高贊覺 文葉美琴 張深平
 黎永淦 麥梁妙霞 周守安 郭黃碧燕 陳戴綺文
 委員：陳海濱 簡陳結愛 羅繼宗 黃林 紀郭彤晶 盧葉潔芳 陳志潔 張李鳳嬌
 鍾鳳英 黎陳慧蘭 李蘇良好 奚嘉燕 溫尚濂 黃鄭雲庭 黃鍾麗英 許友沛
 李廖瑞琮 李廣鏢 陳莫秀婷 曾羅素蓮 鄧謝紀平 童振宇 黃何慧英 江黃璧遐
 何海渭 伍敏俠 尹利多 姚楊美倫 陳玉海 區家聲 曾兆權 陳榮美英
 李松光 朱馬坤儀 梁適光 馮啟華 顏左秀芬 潘昭堯 易謝慧楣 周志强
 郭鴻 張麗梅 田運樓 韋兆蓮 劉國樞 林羣喜 李紹連 梁李金鳳
 畢婉貞 李慧儀 湯偉立 黃豔霞 蔡復強 施玉蕙 王志超 麥耀明
 張麗珠

一九九二至九三年度財務報告

| 月 | 日 | 摘要 | 收入 | 付出 | 餘額 |
|----|----|---------------------|------------------------|----------|-------------------------|
| 3 | 1 | 上年度結存 | 213915.95 | | 213915.95 |
| 3 | 2 | 支銀行服務費 | | 40.00 | 213875.95 |
| 3 | 13 | 收代金 | 15870.00 | | 229745.95 |
| | | 收餐券費 | 200.00 | | 229945.95 |
| 3 | 21 | 支中國藥材(禮物) | | 10290.00 | 219655.95 |
| | | 支永安公司(禮物) | | 12699.80 | 206956.15 |
| 3 | 23 | 支成利行(啤酒) | | 630.00 | 206326.15 |
| 3 | 24 | 支太古汽水(汽水) | | 1092.00 | 205234.15 |
| 3 | 26 | 支金牌及包裝紙(獎品) | | 1866.50 | 203367.65 |
| 3 | 30 | 支Don Bosco Printing | | 330.00 | 203037.65 |
| | | 支商業登記 | | 1150.00 | 201887.65 |
| 3 | 31 | 收銀行利息 | 427.99 | | 202315.64 |
| 4 | 1 | 支銀行服務費 | | 40.00 | 202275.64 |
| | | 支大來筵席 | | 36960.00 | 165315.64 |
| 4 | 11 | 支家長晚會佈置 | | 310.60 | 165005.04 |
| | | 支茶點及文具影印 | | 789.30 | 164215.74 |
| 4 | 15 | 支家長晚會舞蹈費用 | | 370.00 | 163845.74 |
| 4 | 23 | 支家長晚會攝影 | | 297.00 | 163548.74 |
| 5 | 2 | 支銀行服務費 | | 40.00 | 163508.74 |
| 5 | 15 | 收利息 | 1249.16 | | 164757.90 |
| 6 | 2 | 支銀行服務費 | | 40.00 | 164717.90 |
| 6 | 28 | 收銀行利息 | 1424.45 | | 166142.35 |
| 6 | 29 | 收銀行利息(澳元) | 澳元115.36 | | 澳元4689.09 |
| 7 | 2 | 支銀行服務費 | | 60.00 | 166082.35 |
| | | 支銀行服務費 | | 40.00 | 166042.35 |
| 8 | 1 | 支銀行服務費 | | 40.00 | 166002.35 |
| 9 | 1 | 支銀行服務費 | | 40.00 | 165962.35 |
| 9 | 18 | 收會費(家長會員922名) | 55320.00 | | 221282.35 |
| 9 | 22 | 收會費(家長會員2名) | 120.00 | | 221402.35 |
| 10 | 2 | 收會費(教師會員47名) | 2820.00 | | 224222.35 |
| 10 | 2 | 收銀行利息 | 432.10 | | 224654.45 |
| 10 | 2 | 支銀行服務費 | | 40.00 | 224614.45 |
| | | | 291779.65及 澳元115.36 | 67165.20 | 224614.45及 澳元4689.09 |

| 月 | 日 | 摘要 | 收入 | 付出 | 餘額 |
|----|----|----------------------------------|------------------------|-----------|-------------------------|
| | | 承上 | 291779.65及 澳元115.36 | 67165.20 | 224614.45及 澳元4689.09 |
| 11 | 4 | 收蘇博士獎學金(現金) | 38800.00 | | 263414.45 |
| | | 收蘇博士獎學金(支票) | 67580.00 | | 330994.45 |
| | | 收銀行利息 | 625.29 | | 331619.74 |
| 11 | 5 | 支銀行服務費 | | 40.00 | 331579.74 |
| | | 收蘇博士獎學金(現金) | 860.00 | | 332439.74 |
| | | 收蘇博士獎學金(支票) | 500.00 | | 332939.74 |
| 11 | 13 | 收蘇博士獎學金(現金) | 40.00 | | 332979.74 |
| | | 收蘇博士獎學金(支票) | 1350.00 | | 334329.74 |
| | | 收蘇博士獎學金(現金) | 480.00 | | 334809.74 |
| | | 支QESPTA Amenities | | 43695.00 | 291114.74 |
| 11 | 30 | 收蘇博士獎學金(支票) | 28700.00 | | 319814.74 |
| | | 收蘇博士獎學金(支票) | 300.00 | | 320114.74 |
| 12 | 7 | 支銀行服務費 | | 40.00 | 320074.74 |
| | | 支 Best Student of the year award | | 2100.00 | 317974.74 |
| | | 支 Tong Wai Ki award | | 1750.00 | 316224.74 |
| | | 支 Leung Lee Kit Fong Scholarship | | 400.00 | 315824.74 |
| | | 支 Yeung Wing Hong Mem. Prize | | 200.00 | 315624.74 |
| 12 | 23 | 收蘇博士獎學金(支票) | 23300.00 | | 338924.74 |
| 1 | 7 | 收港元存款利息 | 718.30 | | 339643.04 |
| | | 支銀行服務費 | | 40.00 | 339603.04 |
| | | 支銀行服務費 | | 75.00 | 339528.04 |
| | | 支 Don Bosco 印刷費 | | 170.00 | 339358.04 |
| 1 | 19 | 收澳元利息(AUD) | 澳元101.61 | | 澳元4790.70 |
| 2 | 4 | 支銀行手續費 | | 40.00 | 339318.04 |
| 2 | 25 | 收代金(CQ) | 4490.00 | | 343808.04 |
| | | 收代金 | 15430.00 | | 359238.04 |
| | | 收餐券費(CQ) | 10360.00 | | 369598.04 |
| | | 收餐券費 | 27320.00 | | 396918.04 |
| 2 | 26 | 收代金 | 420.00 | | 397338.04 |
| | | 收餐券費 | 1320.00 | | 398658.04 |
| | | | 514373.24及 澳元216.97 | 115715.20 | 398658.04及 澳元4790.70 |

財政：蔡樹基 核數：周守安

財政：蔡樹基 核數：周守安

十一、舊生會

一九九一年的週年餐舞會，於十二月二十五日在港島香格里拉酒店舉行，三百多位舊生和親友，聚集在一起，歡渡聖誕夜。

位於天水圍天耀邨的伊中舊生會小學，已於一九九二年四月二十九日開課。到九二年九月一日，上下午校全面開課，上午校開二十七班，下午校開十四班，分別由何松年校長和楊煥岐校長領導，兩位皆是伊中的校友。由校監湯偉立領導的校董會，選了「修己善羣」作為校訓，並且訂定了教育使命和辦學目的，為發展教育事業作出貢獻。

一九九二年五月三十一日，舊生會在小學舉行週年大會，順利選出本年度執行委員會的成員。出席的舊生，藉著這次機會，參觀新校舍的環境和設備。

天水圍天瑞邨的舊生會幼稚園，亦將於九三年初隨著屋邨的落成而開課，籌備工作已經全面展開。

十三、鳴謝

下列機構和人士頒贈本校學生各種獎學金和助學金，本校謹向他們致以衷心的感謝：

- 一、伊利沙伯中學舊生會
- 二、伊利沙伯中學家長教師聯誼會
- 三、李惠蘭女士
- 四、湯偉奇先生
- 五、梁健平先生
- 六、莫何婉穎女士
- 七、李慶駒先生
- 八、李金玉先生

下列機構為本校提供服務，本校也要向他們表示謝意：

- 一、勞工處
- 二、國際教育協會
- 三、國際文化推廣學會
- 四、安莉芳有限公司
- 五、花王（香港）有限公司
- 六、香港輔導教師協會
- 七、香港社會工作人員協會
- 八、香港國際學校
- 九、香港會計師公會
- 十、香港科技大學
- 十一、香港測量師學會
- 十二、香港藥學會
- 十三、基督教聯合醫院

、播放電影及賣旗籌款等。

(二) 拯溺會

拯溺會於學年初招募了三十五名新會員。在週年水運會中，該會派出三十多位救生員擔任拯溺工作。此外，在五月份亦為各會員開辦了一項手力急救課程，其中二十多位學員參加皇家拯溺會香港分會主辦的考試，全部及格，並獲証書。在七月期間，又為新學員開辦了一個游泳訓練班及拯溺銅章班。在暑假及公眾假期裏，及格的救生員常被派往各公眾泳池當義務救生員。

(三) 少年紅十字會

本校紅十字會青年團第三團於學年初招募了九名新會員，他們參加「入團先修班」的考試，全部及格。各會員亦熱心參與由九龍總部舉辦的訓練班，包括急救、護理、嬰兒及幼兒護理、隊長訓練、防火、服務策劃及服務技能等。在週年陸運會、水運會及捐血日中，各會員都把學到的技能，應用在實際的服務上。

(四) 男童軍

本年度共有男童軍十七人，其中八人是新入伍的中一同學。在過去一年中，男童軍有經常性的集會，由高級童軍負責教授繩結，地圖閱讀及急救知識。團員們也在週年陸運會、水運會、畢業典禮和開放日，提供服務。

(五) 女童軍

本年度招募了八名新團員。女童軍團每兩星期舉行集會一次，活動包括聚會、步操、尋寶遊戲、舞蹈、手工藝、急救和遠足等。

(六) 愛丁堡公爵獎勵計劃

愛丁堡公爵獎勵計劃透過野外鍛鍊、服務、技能、康樂、體育等課程，培養會員的責任感。本校會員亦曾參與教育署舉辦之野外鍛鍊課程。為準備開放日，各會員更自發地協助一些學會，進行佈置工作。

(七) 姊妹學校計劃

本年度舉辦了不同類型的活動，例如智能比賽、農曆年團拜、球類比賽等，增進了伊利沙伯中學和啟愛學校學生的合作和友誼。

本校這個計劃更擴展至參與樂智協會的興趣小組，為弱智人士提供服務。

(八) 少年警訊

少年警訊以促進青少年和警察的良好關係為目標，透過各類型的活動和訓練，培育青少年對社會的責任感，並豐富他們的生活。

上學期舉辦的活動，包括旅行、反罪惡徵文比賽、賣旗及其他義務工作。學期中，會員參觀了黃竹坑警察訓練學校。七月間，則參觀旺角警署及暢遊海洋公園。同時又與九龍工業中學合辦「耆英嘉年華九二」此外，由旺角警署舉辦的各項活動、訓練和興趣小組等，會員都積極參與。

十、出版刊物

- 一、伊中學生報
- 二、校刊
- 三、洪荒

十一、家長教師聯誼會

本校繼續獲得家長教師聯誼會的慷慨支持。

家長教師聯誼會從本年度會費中，撥出百分之七十五，作為增進學生福利之用。

週年大會在一九九二年三月二十一日舉行。會後，家長和班主任就學生的品行和學業交換意見。當晚參加聚餐的，超過五百人，餐後有幸運抽獎。

由於本校在校際田徑賽中取得全場總亞軍，來年本校男子隊將會在全港水準最高之第一組中作賽。

女子羽毛球隊在比賽中取得優異成績，來年亦會在第一組作賽。女子游泳隊，更奪得乙組的總冠軍，成績令人鼓舞。

乙、暑期活動

本校大部份的暑期活動由英皇御准香港賽馬會的暑期青年康樂基金資助。本校利用分配所得的六千四百二十二元，在暑假期內舉辦了康樂營、訓練營、參觀香港藝術館、參觀海達行及拯溺訓練班。

丙、朗誦節

正如往年一樣，本校學生參加香港學校朗誦節甚為積極。中英文老師犧牲了他們的餘暇和午膳時間，訓練他們的學生。本年度參賽者迭獲佳績，得到高名次、榮譽證書、優異證書者甚多，下列幾位同學的表現，尤為出色：

英文組

黃永欣(S5D)亞軍
鄭浩民(S5D)季軍
崔妙瑩(S4B)冠軍
姚穎(S4B)季軍
周咏新(S4C)亞軍
林天欣(S4C)季軍

中文組

麥健明(S5B)冠軍
羅文文(S4A)冠軍
林天欣(S4C)亞軍
文苑貞(S3D)季軍
李卓成(S1D)季軍

丁、音樂活動

本校同學於第四十四屆校際音樂節中表現出色，合唱團榮獲英文聖詩四部合唱公開組優良獎狀，許美美(S3E)獲鋼琴獨奏中級組優良獎狀。

七月中，合唱團於本校與九龍工業中學合辦「耆英嘉年華九二」，為數百名長者帶來歡樂。

音樂學會於本年度與英文學會及普通話學會合辦第一屆伊中音樂節，同學們反應熱烈。一年一度的聖誕音樂會及歌唱比賽亦深獲同學們支

持。

戊、美術與設計

一年一度的美術展覽，於七月三日及四日在本校禮堂舉行。本年度美術科舉辦了多次的外出參觀，以增進同學對美術知識的吸

收和欣賞能力。

本校同學會參加香港遊樂場協會伊館青少年中心主辦的漫畫故事創作比賽，黃惠貞(S3B)及謝慶立(S3E)榮獲優異獎。由牛奶公司主辦的海報設計比賽，黃三強(S4A)榮獲中學組的季軍，獲得書券一千元，而學校亦獲贊助美術教育捐款二千元，以作購買美術用品及器材之用。在伊利沙伯中學舊生會小學校徽設計比賽中，張莉(S4A)，陳佩文(S4A)及許雅芳(S4A)各獲優異獎。由教育署主辦的香港花展繪畫比賽，李中平(S4D)及黃三強(S4A)各獲優異獎狀。由政務總署舉辦的全港青年學藝比賽、標語比賽及海報設計比賽，黃三強(S4A)獲優異獎。由星島日報舉辦的陽光校園標誌設計比賽中，李中平(S4D)獲優異獎。

己、校營

一如以往，各同學充份利用校營作為康樂及訓練的場所。

一九九一年九月，校營管理委員會為中一同學舉辦了一個「日營」，目的是向中一的同学介紹校營，又為中二同學舉辦了一個挑戰營，教導他們一些野外生活的技能。

本年度共有六十位中三同學參加了第二十八屆營地管理員訓練課程，接受為期十個月的嚴格訓練，學習領導才能、組織能力和野外生活技能。於一九九二年八月，十二位同學成功地完成了訓練課程，成為新的營地管理員。

庚、社會服務

(一) 公益少年團

「學習、關懷與服務」是公益少年團的箴言。本年度共有團員九十名，舉辦的活動包括聚會、常識問答比賽、參觀青年會、清潔郊野公園

理成長和性疑惑」及「中三選科講座」等。此外，輔導組更爲中一和中二的學生家長舉辦了一項「如何處理子女情緒困擾」的講座。

至於個人輔導，主要由四位輔導老師負責，全年共處理了八個個案。

丙、學校社會工作

香港小童羣益會在本校提供社會工作服務，已踏入第十二年。該會的甄玉媚姑娘逢星期二駐校，爲同學提供輔導服務。

該服務藉著學校社工的指導，協助青少年學生發展潛能、建立正確的社會價值觀及學習解決情緒和適應上的問題。服務形式包括個案輔導、問題諮詢及大型活動。

本年度，學校社工與輔導組及德育組合辦了多項活動，在學期中更與家長教師聯誼會合辦了一次家長講座，探討少年之情緒輔導方法，把輔導服務推廣至家長。此外，學校社工更與校內老師及家長保持緊密聯繫，協助學生處理成長中所面對的問題。

七、學生保健服務

政府輔助之學生保健服務計劃，於本年度繼續爲中一至中三學生提供服務。

如往年一樣，該計劃須由家長自行選擇醫生，並於申請時繳費十五元。

本年度參加上述計劃之學生共有九十九人。

八、學校活動

甲、畢業典禮

畢業典禮於一九九一年十一月二十九日舉行，本校邀得教育署署長李越挺太平紳士蒞校致訓並頒發獎品和証書。李署長言詞懇切，語多訓

勉。

出席這次典禮的嘉賓很多，包括家長教師聯誼會和舊生會會員、友校校長、教育署官員、學生家長和畢業生。典禮後並有學生表演。

乙、開放日

開放日於一九九二年二月廿八日和廿九日舉行，共有三十四個學會參與展覽。學生的作品，包括有學術性的和非學術性的。參觀展覽的嘉賓，超過一千五百人，包括學生的家長，友校校長，教師和學生。

本年度開放日設優秀學會選舉，由參觀的嘉賓投票選出，結果由英文學會、少年警訊及美術學會獲得。

九、學生活動

甲、體育活動

今年本校同學參加學界各項比賽，取得下列優異成績：

| 比賽項目 | 組別 | 名次 | 總名次 |
|------|--------|----|-----|
| 田徑 | 男子 第二組 | 甲 | 六 |
| | 男子 第二組 | 乙 | 二 |
| 羽毛球 | 女子 第二組 | 甲 | 三 |
| | 女子 第二組 | 丙 | 三 |
| 足球 | 男子 第三組 | 甲 | 六 |
| | 男子 第三組 | 甲 | 八 |
| 游泳 | 男子 第三組 | 乙 | 七 |
| | 男子 第三組 | 乙 | 一 |
| 排球 | 女子 第三組 | 乙 | 七 |
| | 男子 第一組 | 乙 | 五 |
| 排球 | 女子 第一組 | 甲 | 四 |
| | 女子 第一組 | 丙 | 三 |
| 排球 | 女子 第一組 | 甲 | 三 |
| | 女子 第一組 | 丙 | 五 |

本校中五同學參加中學會考成績亦佳。除原有的中六文、理班外，本校於一九九二至一九九三年度增設一班社會科學班。因此，中五畢業生能返本校就讀中六的人數，由去年的七十人增至今年的九十八人。本學年，本校有一百六十四名中三同學參加初中成績評核辦法，結果一百五十八名同學獲派回本校就讀。

香港高級程度會考

| | | |
|------------|------|------|
| 參加人數 | 一九九一 | 一九九二 |
| 考獲優異科目 | 四十二 | 五十一 |
| 考獲良好科目 | 十六 | 二十五 |
| 考獲良好科目 | 七十二 | 八十三 |
| 符合學位課程基本要求 | 三十九 | 四十九 |

香港中學會考

| | | |
|----------|------|------|
| 參加人數 | 一九九一 | 一九九二 |
| 考獲優異科目 | 一四九 | 一五二 |
| 考獲良好科目 | 一一四 | 一三九 |
| 考獲良好科目 | 四六六 | 五二六 |
| 考獲五科E或以上 | 一四〇 | 一四四 |

初中成績評核辦法

| | | |
|--------------|------|------|
| 參加人數 | 一九九一 | 一九九二 |
| 獲派回本校升讀中四人數 | 一六七 | 一六四 |
| 派往其他學校升讀中四人數 | 一五八 | 一五八 |
| 未獲分派學位人數 | 四 | 三 |
| 不參加中央派位學生人數 | 二 | 三 |
| | 三 | 〇 |

乙、校內考試

本校學生讀書十分用功，校內考試表現良好，在學年終結時，全部學生均能升級。成績較差的學生，校方勸勉他們要加倍努力，准許他們試升一級。

五、紀律及德育

訓育組分為德育和訓導兩個小組，以培育學生建立正確的道德價值觀和遵守學校規則為目標。

訓導小組和領袖生負責督促同學們遵守校規。如果學生行為不當，會因應他們犯規的嚴重程度個別處理。協助處理的，有班主任和學校社工。

德育小組負責培育學生正確的道德觀和社會價值觀。每逢星期二，抽出三十分鐘時間，進行道德教育。課程和教材由德育小組老師編寫，整個課程分為道德教育、性教育和公民教育三部份。

在立法局選舉期間，德育組曾向學生闡明選舉的意義，介紹各參選團體、候選人及其政綱，並在高年級舉行模擬選舉。學期中，又以「反店舖盜竊」為題，進行演講比賽。此外，更為高年級及低年級同學，分別舉辦了兩次研討會，就青少年應如何面對傳媒渲染色情的問題，引導他們建立正確的態度及觀點。

六、職業及學生輔導

甲、職業輔導組

職業輔導組為使學生認識將來就業和繼續進修的機會，於本年曾安排五次講座，兩次研討會和兩次探訪。

為響應勞工處就業諮詢服務，本校中一、中二、中三同學參與其主辦之職業問答比賽，表現良好。

由於得到香港就業輔導教師協會的贊助，本校兩名中五學生，於暑假期間在基督教聯合醫院工作。

乙、輔導組

輔導組為學生籌辦了八個大型節目，包括「中一迎新」、「學校社工及輔導組服務介紹」、「中一生如何適應中學生活」、「生理衛生講座」、「跟情緒打交道講座」、「對成長中身體的了解」、「少男的生

在本學年中，何志恆先生調任新職，梁凱女士、馮蓮歡女士及李樂然先生，陞調到其他官立中學任副校長。接替他們的，分別是鄧熾雄先生、鄒華成先生和李其祥先生。鄒華成先生於五月一日榮休。於學年結束時，鄧熾雄先生陞調到元朗公立中學任副校長，吳文基先生選調到鄉議局大埔區中學，蔡樹基先生調任新職，蘇宗仁校長與蔡觀協先生榮休。

二、學生人數和出席情形：

本學年開始時，共有男生四百五十五人和女生四百八十八人。中一新生有一百七十三人，包括特殊教育班學生十三人。一九九二年七月時，學生總人數為九百三十七人。班級編制方面，中一至中三級各有五班（包括一班弱視班），中四、中五各有四班。中六和中七分文科班和理科班，理科班又分為數學組和生物組。

學生全年出席情況良好。

三、獎學金和免費學額：

本年度助學金、獎學金或減免學費的名額如下：

| | |
|--------------|-----|
| 一、韓敦獎學金 | 一名 |
| 二、葛量洪獎學金 | 八名 |
| 三、李寶椿獎學金 | 七名 |
| 四、勞惠羣獎學金 | 十一名 |
| 五、麥尼路獎學金 | 一名 |
| 六、李心安女士紀念獎學金 | 一名 |
| 七、梅真理獎學金 | 二名 |
| 八、陳炳乾獎學金 | 一名 |
| 九、張維豐獎學金 | 十七名 |
| 十、李惠蘭獎學金 | 二十名 |

| | |
|--------------------|------|
| 十一、莫何婉穎女士獎學金 | 一名 |
| 十二、品學兼優獎 | 七名 |
| 十三、獅球教育基金會香港最傑出學生獎 | 一名 |
| 十四、獅球教育基金會最佳進步獎 | 十五名 |
| 十五、李國康紀念獎 | 二名 |
| 十六、梁李潔芳課外活動獎 | 四名 |
| 十七、星島學業成績最顯著進步獎 | 二名 |
| 十八、湯偉奇校營服務獎 | 七名 |
| 十九、Johnson 獎 | 一名 |
| 二十、楊永康紀念獎 | 一名 |
| 廿一、尤德爵士紀念基金獎 | 二名 |
| 廿二、李寶椿書簿津貼 | 五名 |
| 廿三、李心安女士紀念書簿津貼 | 一名 |
| 廿四、香港賽馬會助學金 | 五名 |
| 廿五、華僑日報讀者助學金 | 二名 |
| 廿六、政府預科生活津貼 | 五名 |
| 廿七、葛量洪生活津貼 | 六名 |
| 廿八、半免費學額 | 八十八名 |
| 廿九、全免費學額 | 六名 |
| 共二百三十名 | |

四、考試：

甲、校外考試

和去年一樣，在本校修畢預科第一年課程便離校的學生仍多，他們大多通過暫取生制度進入香港中文大學，亦有部份同學負笈海外。留在校內修讀第二年課程的同學都很勤奮，大部份同學都考獲大學入學資格。他們分別進入香港大學、香港中文大學、香港科技大學和其他專上院校就讀。

一九九一至一九九二年度

校務報告

一、本校一九九一年九月二日

開課時的教職員如下：

校長：蘇宗仁博士

副校長：黎永淦先生

麥梁妙霞女士

教師：歐啓文先生

陳炳輝先生

張福利先生

周守安先生

蔡觀協先生

蔡樹基先生

方國雄先生

何志恆先生

葉漢垣先生

郭新淦先生

李志深先生

李興孝先生

李樂然先生

莫總城先生

吳文基先生

曾家文先生

黃小強先生

葉長盛先生

楊進寧先生

余玉剛先生

陳葉美玲女士

陳佩華女士

陳戴綺文女士

鄭慕冰女士

張楚杏女士

張惠平女士

招袁煥儀女士

桂熙德女士

馮蓮歡女士

何鄧慧齡女士

郭瑞蘭女士

郭黃碧燕女士

李麗珠女士

梁凱女士

梁鳳英女士

廖譚黛華女士

杜黃麗芙女士

黃嘉雯女士

黃林碧蓮女士

黃小英女士

胡文鳳女士

胡綵屏女士

楊美娥女士

楊小玲女士

余小瑩女士

余穎湄女士

實驗室技術員：

任紹濤先生

劉翠蘭女士

黃興超先生

葉錦勝先生

周邱鳳儀女士

辦公室助理：

何志興先生



相逢盡道今年好

目錄

相逢盡道今年好

- 2 校務報告 九一—九二
9 家長教師聯誼會財政報告 九二—九三
10 家長教師聯誼會聚餐

壯圖萬里戰泉蘭

- 12 校營三十週年
13 校營三十週年徵文比賽優勝作品
16 伊利沙伯中學舊生會小學簡介
18 我們訪問了副校長黎永淦先生
20 奧運金牌得主伏明霞、孫淑偉蒞校頒獎
21 留學生手記（鄭浩民 八七至九二）

徵文比賽

莫道盆池作不成 藕梢初種已齊生

- 24 悠閒的晚上 中三乙 鄧小樺
25 紙的自述 中二戊 施香凌
26 悠閒的晚上 中二丁 顏舜芝
27 論孝 中五乙 張慧
28 談談時下青年人崇拜偶像的風氣 中五乙 崔妙瑩
29 談談時下青年人崇拜偶像的風氣 中四甲 姚嘉嘉

且詩夜深明月去 試看涵泳幾多星

- 30 夏日 中三戊 梁雅翔
31 聖誕夜尖東觀燈記 中六甲 梁心怡
32 我的理想家居環境 中五乙 劉梅
33 記一次畢業典禮 中六甲 湯志寬



校刊編輯委員會

顧問老師：莫總城先生

余玉剛先生

郭瑞蘭女士

招袁煥儀女士

楊小玲女士

黃嘉雯女士

余小瑩女士

鄭慕冰女士

桂熙德女士

容小鳳女士

總務顧問：郭新淦先生

美術顧問：陳葉美玲女士

總編輯：黃文綺 中六甲

王姪明 中六乙

黃永欣 中六乙

郭穎妍 中六丙

助理編輯：羅仲華 中六甲

文傑瑤 中六乙

楊香娜 中六乙

鄺鳳明 中六甲

姚嘉嘉 中四甲

朱慧嫻 中四乙

林明珠 中四乙

美術設計：賴錦泉 中六甲

林紹豐 中六甲

張愛梅 中四丙

宣善雯 中四丙

攝影：曾子勤 中六乙

羅穎斌 中六乙

編 者 的 話

們 人 作 各 個 藉 記 失
在 士 能 位 溫 着 載 敗
成 希 夠 願 在 暖 這 了 在
長 望 順 問 在 的 本 伊 這 伊
時 大 利 老 編 的 校 中 本 中
的 家 完 師 輯 大 校 中 校 的
情 將 成 和 過 家 刊 生 校 校
況 來 。 一 程 庭 將 活 刊 園
。 翻 在 羣 中 ， 個 的 記 裏
開 這 裏 熱 我 同 甜 載 充
這 裏 心 們 學 酸 伊 滿
本 我 的 遇 聯 苦 中 了
校 們 同 到 繫 來 同 挑
刊 謹 學 一 起 苦 學 戰
的 向 的 些 來 辣 的 的
時 所 支 困 使 我 我 理 有
候 有 持 難 ， 伊 們 想 成
， 參 使 幸 中 希 與 功
能 與 編 好 成 我 奮 鬥 也
憶 工 輯 得 為 希 鬥 也
起 作 工 到 一 能 也 有

校刊編輯委員會



書 目 表

| | | | |
|----|-----|-----|-----|
| 卷一 | 第一輯 | 第一輯 | 第一輯 |
| 卷二 | 第二輯 | 第二輯 | 第二輯 |
| 卷三 | 第三輯 | 第三輯 | 第三輯 |
| 卷四 | 第四輯 | 第四輯 | 第四輯 |
| 卷五 | 第五輯 | 第五輯 | 第五輯 |
| 卷六 | 第六輯 | 第六輯 | 第六輯 |
| 卷七 | 第七輯 | 第七輯 | 第七輯 |
| 卷八 | 第八輯 | 第八輯 | 第八輯 |
| 卷九 | 第九輯 | 第九輯 | 第九輯 |
| 卷十 | 第十輯 | 第十輯 | 第十輯 |

伊利沙伯中學
校刊
第39期

| | | | |
|----|-----|-----|-----|
| 卷一 | 第一輯 | 第一輯 | 第一輯 |
| 卷二 | 第二輯 | 第二輯 | 第二輯 |
| 卷三 | 第三輯 | 第三輯 | 第三輯 |
| 卷四 | 第四輯 | 第四輯 | 第四輯 |
| 卷五 | 第五輯 | 第五輯 | 第五輯 |
| 卷六 | 第六輯 | 第六輯 | 第六輯 |
| 卷七 | 第七輯 | 第七輯 | 第七輯 |
| 卷八 | 第八輯 | 第八輯 | 第八輯 |
| 卷九 | 第九輯 | 第九輯 | 第九輯 |
| 卷十 | 第十輯 | 第十輯 | 第十輯 |



伊

利

沙

伯

中

學

校

3 9

刊